مشكلات خلق البيئة العربية

وحلها في المدرسة العالية الحكومية وحدها شفنج (٢) سورابايا

بحث علمي مقدم لكلية التربية بشعبة تعليم اللغة العربية
التابعة بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
للحصول على درجة SAg في تعليم اللغة العربية

PROSES KOMPUTER
NO. JUDUL : 97-1855/K
TANGGAL : 19-9-1997

إعداد:

نور المهيبة / ١٢٢ ٩٢٢ ١٨٣

DEPARTEMEN AGAMA * PERPUSTAKAAN * IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA

تحت إشراف:

الدكتور اندوس احمد شرواني احسان

الجامعة الإسلامية الحكومية سونن أمبيل
كلية التربية سورابايا

١٤١٨هـ / ١٩٩٧م

الملحاق : توصية المشرف
الشأن : مناقشة البحث العلمي

حضرة الاستاذ
عميد كلية التربية بسورابايا التابعة
لجامعة سونن امبيل الاسلامية الحكومية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

بعد التفتيش والبحث والتصحيح نرى أن البحث العلمي للطالبة :

الإسم : نور المهيبة
رقم القيد : ١٨٣ ٩٢٢ ١٢٢
الموضوع : مشكلات خلو البيئة العربية وحلها في المدرسة العالية الحكومية واحد هاشم سفنجانج .

وافق للشروط المطلوبة ومستعدة لاشتراك المناقشة للحصول على درجة سرجانا (S1) في تعليم اللغة العربية في كلية التربية بسورابايا التابعة لجامعة سونن أمبيل الاسلامية الحكومية .

نرجو أن يتقدم هذا البحث العلمي في مجلس المناقشة في أقرب وقت ممكن ، وشكرا .

سورابايا ،
المشرف

(الدكتور اندوس احمد شرواني احسان)

التصديق

اجريت المناقشة لهذا البحث العلمى الذى كتبته الطالبة

الإسم : نور المهيبة

رقم القيد : ١٨٣ ٩٢٢ ١٢٢

التاريخ :

الموضوع : مشكلات خلق البيئة العربية وحلها فى المدرسة العالية واحد هاشم ٢ سفنجانج .

وقرر مجلس المناقشة بنجاحها وانها استحقت على درجة سرجانا (س ١) فى تعليم اللغة العربية بكلية التربية - سورابايا التابعة لجامعة سونن أمبيل الاسلامية الحكومية .

التصديق

من عميد كلية التربية سورابايا

التابعة لجامعة الاسلامية سونن أمبيل

درس . الحاج أنور رشيد

رقم التوظيف : ١٥٠١٧٠١٥٣

أعضاء لجنة المناقشة :

١. الرئيس : درس . أحمد شروانى إحسان ( )

٢. السكرتير : درس . عبد الحارس ( )

٣. المناقش الاول : درس . جواهر ( )

٤. المناقش الثانى : درس . أحمد زهرا ، مأ ( )

الموجز باللغة الاندونيسية

Dalam pembahasan skipsi ini, Penulis mengambil judul - " PROBLEMATIKA MENCIPTAKAN LINGKUNGAN BERBAHASA ARAB DAN JALAN KELUARNYA DI SMU WACHID HASYIM 2 SEPANJANG " yang berada di bawa naungan Yayasan Pendidikan Ma'arrif (YPM).

Adapun yang mendorong penulis dalam membahas judul di - atas, karena stessing dari lembaga tersebut adalah memperdalam ilmu agama dan bahasa, baik bahasa arab maupun bahasa - inggris. Di mana kedua bahasa tersebut mulai dijadikan bahakomunikasi sehari-hari.

Sedangkan tujuan yang ingin dicapai dari pembahasan tsb adalah ingin mengetahui secara pasti tentang problematika - yang dihadapi oleh SMU Wachid Hasyim 2 Sepanjang dalam men - ciptakan lingkungan berbahasa arab. Dan bagaimana usaha- usaha sekolah dalam memecahkan problem tersebut.

Sistematika pembahasan yang dipergunakan, Penulis mem - bagi atas empat bab.Pada bab pertama, berisi tentang pendahuluan yang meliputi latar belakang, permasalahan, tujuan, batasan masalah, penjelasan judul, metode pembahasan dan sistematika pembahasan.

Sedangkan pada bab kedua, Penulis berbicara tentang landasan teori yang berhubungan dengan judul yang meliputi : pengertian tentang lingkungan berbahasa arab, lalu syarat - syarat dalam membentuk lingkungan berbahasa arab, lalu pen - tingnya lingkungan berbahasa arab, kemudian problem yang dihadapi secara umum dalam membentuk lingkungan berbahasa arab

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

serta peranan organisasi intra sekolah dalam pembentukan - berbahasa arab.

Pada bab ketiga, berisi tentang laporan hasil penelitian di lapangan yang meliputi sejarah berdirinya sekolah dan perkembangannya, tujuan pengajaran bahasa arab di sekolah - tersebut, lingkungan berbahasa arab di SMU Wachid Hasyim 2 program khusus, lalu penyajian dan analisa data, dan yang - terakhirproblematika dalam membentuk lingkungan berbahasa - arab yang ada di sekolah tersebut dan cara pemecahannya.

Pada bab keempat, lingkungan berbahasa arab di SMU - Wachid Hasyim 2 Sepanjang program khusus dapat dikatakan - cukup baik. Hal ini berdasarkan hasil observasi penulis dan masukan dari responden melalui angket.

Namun demikian, ada beberapa problem yang perlu diperhatikan. Pertama metode pengajarannya, sebagaian guru yang-mengajar mata pelajaran bahasa arab masih menggunakan metode ceramah, hal membuat siswa cenderung bersifat pasif, tidak bisa mengaplikasikannya dalam bentuk diskusi ataupun - tanya jawab dan terlebih lagi ada yang masih menggunakan metode tarjamah ala pondok pesantren dengan bahasa jawa. Kedua, dari pihak sekolah itu sendiri belum ada suatu ketentuan undang-undang yang mengharuskan untuk berbahasa arab dan disamping itu mahkamatul lughohnya belum terbentuk, hal karena kurang adanya tenaga pembina yang profesional dalam bi - dangnya. Ketiga, belum berfungsinya ma'malul lughoh dan a-

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

lat peraga yang lainnya, padahal di sekolah ini sudah ada ma'malul lughoh yang di dalamnya terdapat sejumlah alat - peraga berupa beberapa kaset bahasa arab dan tapenya, televisi (vidio) dan kasetnya dan begitu pula dengan perpustakaan yang di dalamnya terdapat buku-buku yang berbahasa arab, tetapi sampai saat ini belum difungsikan sepenuhnya. Dan yang keempat, dari segi muridnya banyak yang-masuk ke dalam kelas aliyah dengan keadaan terpaksa de - ngan alasan yang bermacam-macam, sehingga mengurangi siswa itu sendiri dalam minat berbahasa arab.

Demikian sekilas abstraksi ini, Penulis berharap semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi diri sendiri dan - para pembaca. Akhirnya hanya kepada Alloh SWT Penulis mohon petunjuk dan pertolongan. Amien.

Penulis

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محتويات البحث

توصية المشرف ..... أ

التصديق ..... ب

الاهداء ..... ج

التمهيد ..... د

محتويات البحث ..... ز

الباب الأول : المقدمة ١

- المدخل ١

- أسباب اختيار الموضوع ٣

- أهداف البحث ٦

- تحديد البحث ٧

- مسائل البحث ٨

- توضيح بعض مصطلحات البحث ٨

- طريقة البحث ١٠

- خطة البحث ١٤

الباب الثانى : الدراسة النظرية ١٨

- التعريف عن بيئة اللغة العربية ١٨

- الشرائط فى إيجاد بيئة اللغة العربية ٢٣

- مشكلات خلق بيئة اللغة العربية ٤٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- دور هيئة الطلبة في تكوين بيئة العربية ٤٧

الباب الثالث : الدراسة الميدانية ٥١
- نبذة المدرسة ٥٦
- أهداف تدريس اللغة العربية الخاضة فيها..... ٦١
- البيئة العربية في المدرسة ٦٢
- عرض البيانات وتحليلها ٦٢
- مشكلات خلق البيئة العربية توجهها المدرسة
- حل المشكلات ٧٧

الباب الرابع : التلخيص والاقتراحات ٨٠
التلخيص ٨٠
الاقتراحات ٨١

المراجع ٨٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الاول
مقدمة

ا. المدخل

الحمد لله الذى خلق الانسان علمه البيان نزل القران بلسان عربى مبين ، والصلاة والسلام على النبى العربى سيد ولد أدم وخاتم الانبياء والمرسلين ، وبعد :

فمن المعروف أن اللغة العربية هى لغة الاسلام والمسلمين منذ بزوغ فجر الاسلام .[1] فبها نزل القران الكريم دستور المسلمين، وبها تحدث خاتم النبيين والمرسلين ، ثم انها اقدم لغة حية فى العالم لم يعترها التغيير والتبديل ، فكانت طوال اربعة عشر قرنا من الزمان وعاء للحضارة الاسلامية العالمية فى مشارق الارض ومغاربها كما انه فوق هذا كله قد اكتسبت اللغة العربية مكانة عالمية بين اللغات المعروفة (حيث إنها احدى اللغات القليلة المعترف بها رسميا فى المنظمة الدولية) فالعربية اذا ليست لغة دينية وحضارة فحسب. بل هو لغة إتصال عالمى كذلك . ولا شك ، أن اللغة العربية أفضل من اللغات لان الناس بعضها يعتقد انها موضعة رئيسية لنشأة العلوم الحديثة فى القران . وهذا لم يكن صحيحا اذا لم ندرس القران لانه مصدر العلوم والاحكام المتعددة . ولغة التى تستعمل فى القران الكريم فالغة العربية طبعا . إذا لا ندرس اللغة العربية بالنسبة

---

(1) كتاب التلميذ العربية للناشئين ، المملكة العربية السعودية ، وزارة ادارة الكتب الدرسية ، ص - هـ -

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إلى مجتمعة اندونسية (غير عربية) فصعب علينا ما معنى كلمة فكلمة فى القران. اذا، يدرس العربية احتاجا اساسيا للمسلمين.[٢]

بجانب ذلك، إن وظيفة اللغة البشرية من الناحية العلمية الاجتماعية فهى وسيلة للتفاهم بين الافراد[٣] وعلى هذا، ان اللغة وسيلة للتعبير. وانها وسيلة لنقل افكار المتكلم إلى السامع. المقصود هناك الى جانب النقل شيئ اخر مقصود هو استجابة السامع وتلبيته لأثر ما ادركه من الكلام. فاذا لم تحدث اللغة استجابة من السامع فقد فقدت وظيفتها. وسواء أكانت الحالة العقلية الناجمة عن سماع الكلام عند المتكلم تطابق تماما الحالة العقلية التى فى ذهن المتكلم أم لا، فان الصورة او الفكرة التى تتكون فى ذهن السامع تستدعى منه استجابة من نوع ما. وكثيرا ما تعجز اللغة عن اداء وظيفتها فى ذهن المتكلم والسامع.[٤]

شرحالة فى مدرسة العالية العامة واحد هاشم ٢ سفنجانج، من الاساتيذ يريدون ان يخلق البيئة اللغوية إما اللغة العربية أو اللغة الانجليزية، ليكون التلاميذ ماهرا وفصيحا عن هذه اللغة. لكن حتى الان لم يجرى بطيبة الا قليل. رأت الباحثة هناك كثير من التلاميذ لا يتكلمون أو يتحدثون بتلك اللغة. مع أن هذه المدرسة من المدارس الاسلامية تحت ظل موسسة

---

٢) Dra. Juawairiyah Dahlan, MA, Metode Belajar Mengajar bahasa Arab, hal. 20

٣) د. عبد العزيز عبد المجيد، اللغة العربية اصولها النفسية وطرق تدريسها، ص ١٦

٤) نفس المرجع، ص ١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تربوية معارف نهضة العلماء . وقليل جدا من التلاميذ الذين يتحدثون مع اساتيذهم أو زملائهم او موظفى المدرسة باللغة العربية . حتى الآن ، يجرى فى الفصل فقط أما خارج الفصل لما ، هذا الحال صعبة لبحث عن حلها ويسمى بمشكلات نفس المدرسة.

لنجاح ذلك الحال ، يعنى تمكن التلاميذ فى التكلم باللغة العربية ، فرأت الباحثة التى اشرنا اليها أن تكون مركزا للانشطة فى البيئة .[٥] فأقامت مشروع المراكز لخدمة الطلاب والاساتيذ اللغوية بالمدرسة لتمضية اوقات الفراغ فى استفاد الهوايات ، و فى تلقى التوجيهات والارشادات ، التى تتصل اتصالا ببيئتهم .

ب. أسباب اختيار الموضوع

إتفق اللغويون ان الهدف من تعليم اللغة هو انماء مهارة الاتصال بين الناس . لان وظائف اللغة كأداة التعبير عن الافكار والاراء والعواطف والانفعالات . فلا يفهم الناس ما قاله الاخر فانقطع المواصلة بينهم . ومهارة اللغة من خصوصية الانسان هذه مزية من الله لهم ليفضلوا على مخلوق اخر كما قد حقق الله فى كلامه القديم . ولقد كرمنا بنى ادم وحملناهم فى البر و البحر ورزقناهم من الطيبات وفضلنا على كثير ممن خلقنا تفضيلا .[٦] ويمكن الانسان أن يتصل بالاشياء مثل الحيوانات

---

٥) صالح عبد العزيز عبد المجد ، التربية وطرق التدريس ، ص ٢١٨
٦) القرآن الكريم ، الاسراء ، الاية : ٧٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الاخرى بالتذوق اوالمس اوالشم والاشارة لكن علاوة على ذلك يمكن ان يتصل بهذه الاشياء باللغة وهو وحده الذى لديه القدرة على تسمية وتنطيق مفاهيمها . ولذلك يسمى علماء المنطق الانسان بانه "حيوان الناطق" . وهم يقصدون انه قادرون على استعمال لغة صوتية ذات مقاطع وكلمات وجمل مع غيره من بين جنسه .[٧]

وبعبارة اخرى ان اللغة العربية هى وسيلة التفاهم الاجتماعية. ثم رويت ايضا بعبارة انها وسيلة لتنفيذ الاعمال وقضاء الحاجات الانسانية لا لوصف الاشياء والتعبير عن افكار المتكلم او وجدانات. كانت اللغة العربية عند علماء الاجتماع تحمل الاجيال التالية ما عند الاجيال السابقة من ثقافة وعلم وفن وأدب . وقد كانت اللغة المنطوقة قبل اختراع الكتابة وسيلة لنقل تراث المجتمع العالى والثقافى .[٨]

ويعرف علماء النفس (سيكولوجية اللغة) بأنها وسيلة التى يمكن بوسيطتها تحليل أى صورة وفكرة ذهنية الى جزائها ، أو خصائها والتى يمكن بها تركيب هذه الصورة مرة اخرى فى اذهاننا وغيرنا بوسيلة تأليف كلمات ووضعها فى ترتيب خاص كما عقد ترانديك (Thorndike) من علماء سيكلوجية اللغة انها لا تستعمل للتعبير عن الافكار والوصف الاشياء فحسب . ولكنها تدفعه فى العمل والحركة .[٩]

---

٧) الدكتور عبد العزيز عيد المجيد ، المرجع السابق ، ص ١٣
٨) نفس المرجع ، ص ١٨
٩) نفس المرجع ، ص ١٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فالناحية الاهم فى اللغة ليست هى مطابقة الكلمات المنطوقة أو المكتوبة للصورة والافكار الذهنية المعبرة عنها، ولكن ماتحدثه من اثر فى السامع او القارئ. والوظيفة الاساسية للغة هى احداث استجابات عند من توجيه اليه، سواء أكانت هذه الاستجابات هى اثارة أفكار أو وجدانات عنده أو تحريكه فعلا للعمل.

ورأت الباحثة أن الكلام هو اقصى الغاية من تدريس اللغة لانها وسيلة الاتصال بين الافراد والمجتمع فى تعبير الافكار وقضاء الحاجات وتبادل المصالح. وهى وسيلة الافصاح عن نفوس الانسان أن يتواصل مع المجتمع الذين حوله يعيشون. فلا يصل ولا يتحقق معانى أو مقصود اذهانه مع شعوره الا بالكلام والحوار بينه وبينها. وليحقق هذا، فطبيعا مرتبطة بالمشكلة. لان فى كل شىء مشكلة. كما رأى الاستاذ " ولتن " حين يقول لا بد لكل درس من مشكلتين أو ثلاثة تؤدى الى صميم الدرس وتنتهى الى غاية.[10] إذا انه مامن شك فى أن التعليم يكون أثبت فى الذهن اذا جاء عن طريق محاولة الفرد أن يكشف بنفسه المعضلة التى تتعرضه ويحلها. ويجب علينا أن نهتم دائما ويدفعه الى التفكير. لأن كان الفرد لا يعمل فكره الا اذا وجد مايدعو إلى التفكير كان ما تعنى به التربية الحديثة ايجاد مايتمشى مع جهد التلاميذ. وسنه واستعداده وخبراته من مسائل فعلية ومشكلات تفكرية،

---

(١٠) صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، ص ٢١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وترويضه من أول الامر على حل المشكلات والمسائل الاجتماعية حيث يتعاون الافراد والجماعات على حلها.

ويجب الشكر بوجود المشكلات تتطلب من المدرس أن يكون درسه جديدا ويتناول موضوعا جديدا شائقا ونقاط جديدة واضحة. وكافة الطرق الحديثة متفقة في اساسها وان كانت مختلفة في وجهاتها، فهي ترمي الى جعل التلميذ عنصرا فعالا في بيئته.

ج. أهداف البحث

وترى الباحثة كل عمل فيه غرض، وغرض كل شئ يتعلق بخلفية ما قبله. كما قال محمود يونوس أن أهداف تعليم اللغة العربية عامة يعني أن يكون الطلاب قادرين على قراءة وفهم ما ذكر من القران الكريم والحديث النبوى والكتب الدينية المكتوبة باللغة العربية وثقافة أو حضارة إسلامية ويحادثها بمحادثة صحيحة فصحيحة.[11]

عند رأى الباحثة بعد أن اخذت هذا الموضوع للبحث العلمي. الرجية إن كان وجد بيئة عربية من الاساتيذ والطلاب في المدرسة العالية العامة واحد هاشم ٢ سفنجانج يستطيعون أن يأخذوا المنفعة لوسيلة التكلم باللغة الاجنبية فهي العربية. إذا، فالاهداف التي يريد الوصول اليها فيما يلي:

١. لمعرفة احوال البيئة العربية الموجودة في المدرسة العمومية واحد هاشم ٢ سفنجانج.

---

(١١) Mahmud Yunus, MKBA, hal. 21-22

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢ . لمعرفة المشكلات التى تواجهها المدرسة فى خلق البيئة العربية .

٣ . لمعرفة محاولة المدرسة لحل هذه المشكلات .

د. تحديد البحث

ونظرا الى الطاقة والكفائة المحدودة لدى الباحثة وعدم توفير الوقت لاستيعاب البيانات وجميع المعلومات فمن الضرورى أن تحدد الباحثة عن المسئلة فى ناحية مايلى :

١ . حالة البيئة العربية هنا الاتصال بين المعلم والتلاميذ داخل الفصل والاتصال بين التلاميذ مع التلاميذ الاخرين فى نفس الفصل فى اجراء حصة دراسة اللغة العربية . أما الحصة الدراسية الاخرى فلا . وهذه الحالة خاصة للطلاب الذين يجلسون فى المدرسة العالية فقط ، وأما الطلاب الذين يجلسون فى المدرسة العمومية لا . لأن هذه المدرسة واحد هاشم ٢ سفنجانج فيها قسمان . قسم الاول قسم العالية والثانى قسم العمومية .

٢ . المشكلات التى تواجهها المدرسة العالية العمومية واحدهاشم ٢ سفنجانج فى خلق البيئة العربية .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هـ. مسائل البحث

ومن لوازم الباحثين والمفتشين الذين يقدمون البحث العلمي أن يعرضوا مسائلهم. وهنا وضعت الباحثة ثلاث مسائل التالية :

١. كيف حالة البيئة العربية الموجودة في المدرسة العالية العمومية واحد هاشم ٢ سفنجانج ؟
٢. ما مشكلات في انشاء البيئة العربية في المدرسة العالية العمومية واحد هاشم ٢ سفنجانج ؟
٣. ما محاولة المدرسة العالية العمومية واحد هاشم ٢ لحل هذه المشكلات ؟

و. توضيح بعض مصطلحات الموضوع

١. مشكلات : أصلها من كلمة شكل - شكلا ومشكلة جمعها مشاكل ومشكلات . أو الملتبس بمعنى الأمر الصعب او التبس [١٢] كما يقول ديوى هي حالة حيرة وشك وتردد لتطلب بحثا أو علما يجرى لاءكتساف الحقائق التى تساعد على الوصول الى الحال [١٣] وفي اصطلاح أخر هي الامر التى لم تحله [١٤]

٢. خلق : وهو مصدر من خلق - يخلق - خلقا . وخلق

---

١٢) احمد ورسون منور ، المنور ، ص ٧٨٧
١٣) صلاح عبد العزيز ، المرجع السابق ، ص ٢١٨
١٤) Depdikbud, Kamus Besar Bahasa Indonesia, hal 1011

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بمعنى اوجده وابداعه من العدم التى ترادف بكلمة تكوين مصدر كون - يكون - تكوينا بمعنى احدثه واجده أو اخراج المعدوم من العدم الى الوجود.[15]

٣. البيئة : وهى بمعنى المنزل أو الحالة يكون عليها الشيء[16] وهى جميع ما التى تؤثر فى نشأة الإنسان أو الحيوان[17] فالمراد بالبيئة العربية هى تمثل الأحوال والظروف التى يعيش فيها استخدام اللغة العربية.

٤. العربية : هى الفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم.[18] ومعنى الاخر يعنى وسيلة الفرد لغيره أو وسيلة لنقل الافكار السامع[19] المقصود بالعربية هنا يعنى اللغة العربية هى الكلمات التى يعبر بها عن اغراضهم[20] وهى اللغة المشتركة التى يعدها العرب لغتهم القومية، ومظهر شخصيتهم ورمزا استقلالهم. ومن ثم فلها مكانة تفضل أى شكل لغوى اخر فى المجتمع العربى.[21]

---

١٥) لويس معلوف، المنجد، دار الفكر بيروت، ص ٧٠٤٩
١٦) مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، ص ١٥٩
١٧) نفس المرجع، جـ١، ص ٤
١٨) مترجمة من، Kamus Besar Bahasa Indonesia, BP, hal. 526
١٩) عبد العزيز عبد المجيد، المرجع السابق، ص ١٤
٢٠) مصطفى الغلاييني، جامع الدروس (المرجع السابق)، ص ٤
٢١) الدكتور محمد حسن عبد العزيز، الوضع اللغوى فى الفصحى المعاصرة، ص ١٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. حـل : وهو من كلمة حل - يحل - حلا (مصدر) بمعنى فك ونقض المسئلة او للغز.[٢٢] فالمراد بحل المشكلات هو اكتساب لتخفيف المشكلات المعوقة لترقية النجاح والانجاز.

ز. طريقة البحث

١. مجتمع البحث

هو جميع الافراد والاشخاص فى البحث.[٢٣] ومجتمع البحث فى هذا الموضوع هو جميع تلاميذ المدرسة العالية العمومية واحد هاشم ٢ سفنجانج.

٢. عينات البحث

والمراد بعينات البحث هى شيئ يكون بعضا أو نائبا عن مجتمع البحث.[٢٤] فلما كان عدد الطلاب فى المدرسة العالية واحد هاشم ٢ سفنجانج كثيرة، فاخذت الباحثة بعض الطلاب ليكون نائبين عن جميع الطلاب، وتسمى الطلاب المأخوذات بعينة البحث.

وأما الطريقة المستخدمة فى اخذ العينة لهذا البحث فهى العينات حسب الطبقات stratified sampling يعنى

---

٢٢) أحمد ورسوله منور، المرجع السابق، ص ٣١٤
٢٣) مترجمة من سوهارسيمي اريكونتو، Prosedur penelitian، ص ١٠٢
٢٤) نفس المرجع. ص ١٠٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

العينات التى تستعمل اذا كان مجتمع البحث يتكون عن فرقة مركبة.[٢٥]

واختارات الباحثة هذه الطريقة تعنى "العينات المطابقة" لان مجتمع هذا البحث مركبة عن تقسيم من الفصل الاول الى الفصل الثالث. واما طريقة تقسيم هذه العينة فتجرى بملاحظة المستوى لتلاميذ المدرسة العالية العمومية واحد هاشم ٢ سفنجانج. ولا تأخذ الباحثة كل الطلاب عينة فى هذه المدرسة الا المرحلة الاولى والمرحلة الثانية كلاهما ٢٠ ٪ لتكون نائبات عن مرحلتهما لتسهيل الحساب والتقسيم لأنه ليس لها حد مطلق مثل ٪ (المائوية) لعينة واحدة تؤخذ من مجتمع البحث.[٢٦]

واما لمعرفة الاجابة وتكرارها لكل متغير وتستخدم الباحثة طريقة الاحصاء الوصفى Diskriptik Statistik على نوع النسبة المئوية التى تكون القاعدة:[٢٧]

$$\text{النسبة المئوية} = \frac{\text{ت}}{\text{ن}} \times ١٠٠ \%$$

---

٢٥) نفس المرجع، ص ١١١

٢٦) مترجمة من Metodologi Riset, Sutrisno Hadi، ص ٧٣

٢٧) نفس المرجع، ص ٢٣٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

البيانات : P / : النسبة المئوية

F / ت : مجموع التكرار

R / ن : عدد المجيبين

٣. طريقة جمع البيانات

وبعد ان وضعت الباحثة الى ما يتعلق بمجتمع البحث وعينته تفصيليا فشرعت الى أن تصرح الطريقة التى تستخدم فى جمع البيانات فى هذا البحث وطريقة تحليلها.

فطرائقها كثيرة ومتعددة ولكن الباحثة تستعمل فى هذا البحث الطريقة :

أ. طريقة المشاهدة

هى المراقبة والترتيب بالترتيب على الحوادث الواقعة فى الموضوع المتسبق بالعرض "(٢٨)" وعد سوها رسمى أريكونطا أن الكيفية المناسبة فى استعمال طريقة المشاهدة "(٢٩)" عزمت افادتها لمعرفة البيئة فى المدرسة وعملية التعليم والتعلم وغيرها.

ب. طريقة المقابلة

هى عملية للحصول على البيانات بطريقة السؤال و الجواب يقوم بها نفرات أو اكثر حاضرات متواجهين لاجراء حيث الاسئلة المنظمة المتعلقة بالموضوع

---

٢٨) ترجمة Metodologi riset, Sutrisno Hadi ، ١٩٨٧، ص ١٣٢ ،

٢٩) - Prosedur Penelitian, Suharsmi Arikunto ، ١٩٩٣، ص ١٩٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كوسيلة مباشرة للاستطلاع على حقائق اجتماعية كانت ام ظاهرة .[٣٠] ورأى كونجورو نينجرات أن المقابلة هي منهج احدى كواسطة للحصول على البيانات بطريقة المحادثة والمواجهة لغرض معين ،[٣١] يفيدها لمعرفة احوال مهارة الطلاب وخلفيتهم وطريقة تعليم اللغة العربية ولا سيما مادة المحادثة هناك ونحوها. وتقوم الباحثة في هذا التطبيق والعمل بمقابلة بعض من الزعماء والعظماء لا سيما مسئولي من هذه المدرسة ودارسا كانت أو مدرسا للحصول على الحقائق من تاريخ تأسيس المدرسة ومشكلاتها ومحاولاتها لتكوين بيئة عربية بالمدرسة العالية العمومية واحد هاشم ٢ سفنجانج .

ج . الاستبيانات

المراد به هو ادة ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين . ويقدم الاستبيان بشكل عدد من الاسئلة يطلب الاجابة عنها من قبل عدد من الافراد المعين بموضوع الاستبيان. إتجاها على ذلك فتقدم الباحثة عددا من

---

٣٠) مترجمه metodologi riset, Sutrisno Hadi ، ١٩٤٠، ص ١٠٣

٣١) - Metode penelitian Masyarakat, Kuntjoro Ningrat ، ص ١٧٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الاسئلة بموضوع البحث المعين ويوزعها الى التلاميذ لطلب الاجابة عنها . والاستبانة نوعان :

١) استبانة مباشرة .

هي أن تكون الاسئلة فيها تواجه مباشرة الى فرد يراد استطلاعه أو يطلب من الاخبار عن الاحوال نفسه .

٢) استبانة غير مباشرة

هي ان تكون الاسئلة لا تواجهها مباشرة إلى فرد يراد استطلاعه او يطلب منه الاخبار عن الاحوال نفسه ، بل تعرض الاسئلة الى فرد اخر للحصول على الاخبار عمن ارادها الباحثة بحثها .[٣٣]

٤ . طريقة جمع الوثائق

وهي طريقة جمع البيانات ومصدره المكتوبة والكتب والمجلات والجرائد البحوث الموجودة والحكايات وغيرها .[٣٤]

ورأى كونجورو ننجرات ، إن الوثائق هي مجتمع الحقائق التي تتصور كتابه[٣٥]

وتلك الوثائق تستخدمها الباحثة كتملة عرض البيانات المعقدة بموضوع البحث المعين المعرفة :

---

٣٣) مترجمة من سوتر سنو هادي ، المرجع السابق ، ص

٣٤) مترجمة من سوهلر اس ار ريكونتو . المرجع السابق ، ص ٢٠٢

٣٥) مترجمة من كونجورو ننجرات ، المرجع السابق ، ص ٤٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. عدد التلاميذ

ب. انجاز التعلم فى المدرسة

ج. النشطة التى عقدت بها هيئة الطلبة

د. سائر البيانات والمعلومات التى تكمل إستيعاب هذا البحث.

٥. تحليل البيانات

يشتمل هذه الملاحظة على ضربين، نظرية وتجريبية فاستخدمت الباحثة طريقة مناسبة لحصول مايراد به من المعلومات المقصودة. فطريقة مستخدمة هى:

أ. الطريقة الإستقرائية

هى استنتاج بالانتقال من الشواهد الجزئية إلى الحكم الكلى. وقول سوتريسنو هادى انها اطار التفكير المبتدئ من الواقع اوالاوالخاصة ثم تؤخذ منها نتائج عامة. وهى ايضا طريقة فى النظر باء ثبات الحكم لكل بواسطة ثبوته لاكثرا فردا ذلك الكلى. كقولك كل حيوان يحرك فكه الاسفل عند الأكل. لان الانسان والبهائم السابع كذلك اثبتنا حكم تحريك الفلك الاسفل عند الاكل.

ب. الطريقة القياسية

هى الانتقال من مقدمة كبرى premis mayor

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إلى نتيجة أو بعبارة اخرى الانتقال من المقدمات الى النتائج . فاذا قبل الشخص صحة المقدمات فانه يقبل صحة النتائج ، المثال :

* كل انسان ذائق للموت (مقدمة كبرى / premis mayor)
* الملك إنسان (مقدمة صغرى / premis minor)
* إذن ، الملك ذائق للموت (نتيجة / konklusi)

لذلك اذا فرضنا ان المقدمة الكبرى صحيحة والمقدمة الصغرى صحيحة فاننا نستنتج أن الملك ذائق للموت تكون هذه النتيجة صحيحة. اعتمادا على التفكير القياسى فالطريقة القياسية تكون أن ما كل ماجرى فى صفة عامة صحيحة تكونوماجرى سوتريسنوهادى تكون على اساس أن كل ما تكون من الوقائع صحيحا عنده فى قسم اوجنس يكون صحيحا لجميع الوقائع يحتويها ذلك الجنس .[٣٤]

خ . خطة البحث

تنقسم وتنظم الباحثة هذا البحث العلمى على أربعة أبواب . لكل باب مباحث خاصة تتكون من الفصول مترابطة

---

٣٤) مترجمة من سوتريسنوهادى ، المرجع السابق ، ص

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مفصلة من الباب الاول الى الباب الرابع .

تقوم الباحثة في الباب الاول ببحث مسائل التقديمية ، و الانشاء أو الدواعي لاختيار الموضوع أو خلفية البحث ومسائل والاهداف التي يراد الوصول اليها وتحديد وتوضيح بعض مصطلاحات الموضوع ومنهج البحث وطريقته والاخيرة من تلك التقسيمات هي خطة البحث .

وتتكلم الباحثة في الباب الثاني بحثا في النظرية المتعلقة بالموضوع يشتمل على التعريف عن بيئة العربية ثم الشرائط في ايجاد بيئة العربية ثم أهمية بيئة العربية ثم مشكلات خلق بيئة العربية ومختما بدور هيئة الطلبة في تكوين بيئة العربية .

فبعد التقديم والاعداد عن عملية البحث ، والبحث النظري يسلك ثم تخط الباحثة في الباب الثالث عن دراسة ميدانية تتكون من نبذة المدرسة احوال المعلمين واحوال المتعلمين وحالة الوسائل التربوية ثم اهداف تدريس اللغة العربية الخاصة في المدرسة العالية واحد هاشم ٢ سفنجانج ثم البيئة العربية في المدرسة العالية العمومية واحد هاشم ٢ سفنجانج ثم عرض البيانات وتحليلها ثم مشكلات خلق البيئة العربية تواجهها المدرسة ومختما حل المشكلات .

ويتم هذا البحث تعرض فيه الباحثة على القارئ بالتلخيص والاقتراحات الذي يتكون في الباب الرابع ثم تليها الكتب المؤثرة والمشجعة في تصنيع هذا البحث - ان وجد - الملاحقات .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثاني
الدراسة النظرية

١. التعريف عن بيئة اللغة العربية

كما ذكرنا في الفصل الاول أن البيئة هي المنزل أو الحالة يكون عليها الشيء . وهي أيضا جميع ما التي تؤثر في نشأة الانسان ، أو الحيوان . فالمراد بالبيئة العربية هي تمثل الأحوال والظروف التي يعيش فيها استخدام اللغة العربية .

هناك عوامل عديدة تؤثر في سرعة اكتساب الفرد لاحدى اللغات . واحد منها ايجاد البيئة اللغوية . والذي نبحث الان عن اللغة العربية فطبعا يرتبط بالبيئة للغة العربية .

البيئة اللغوية نوعان يعني البيئة اللغوية الطبيعية والبيئة اللغوية الاصطناعية .[٣٧]

أ. البيئة اللغوية الطبيعية (Natural Situation)

يقصد بالبيئة اللغوية الطبيعية استخدام اللغة بغرض التفاهم ونقل المعلومات ، أي مع التركيز على المحتوى . وهذا ما نفعله عندما نتحدث مستخدمة اللغة في الشارع أو الملعب مثلا . وفي المقابل ، عندما يستخدم المعلم لغة في غرفة الصف في تدريب لغوي ، فلا شك ان التركيز

---

(٣٧) دكتور محمد على خولي ، الحياة مع لغتين (الثنائية اللغوية) . ص ٦٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هناك لا يكون على المحتوى ، بل على الصيغ اللغوية . يصبح هدف اللغة في هذه الحالة اللغة ذاتها . مثل هذه البيئة اللغوية ندعوها بيئة شكلية أو إصطناعية .

ولقد دلت البحوث أن البيئة الطبيعية تؤدى إلى الى اكتساب اسرع اللغة من البيئة الاصطناعية . وانه كلما زاد زمن التعرض للغة بصورة الطبيعية . تحسن مستوى اكتساب لغة ، وانه اذا تساوى الزمن ، فان البيئة الطبيعية تعطى نتائج افضل من البيئة الاصطناعية ، التى هى بيئة غرفة الصف . وهذا يعنى ان تعلم لغة فى موطنها الأصلى افضل من تعلمها كلغة اجنبية فى غرفة صف ما فى مدرسة ماخرج مواطنها الاصلي .

ب. البيئة اللغوية الإصطناعية (Artifical Situation)

كما سبق ، لقد اشرنا أن البيئة اللغوية نوعان البيئة الطبيعية والبيئة الاصطناعية .

والبيئة الاصطناعية ، ذكرنا ، هى بيئة تعلم لغة فى الصف . وهى سبيل لاكتساب واع للغة . ورغم أن هذه البيئة محدودة الاثر فى تكوين مهارات اتصالية فعالة ، الا أن لها فوائد لا يمكن انكارها . فالمدرسة تقدم حالا واقعيا الملايين الطلاب الذين لا يمكنهم أن يذهبوا الى مواطن للغة ليسمعوها هناك ويكتسبوها فى بيئة طبيعية ، اذ تقوم المدرسة باحضار لغة إليهم . كما أن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المدرسة تقيس لهم تقدمهم بانتظام . فتقدم لهم نوعا من التقييم والتحفيز اللازمين . كما أن المدرسة قد تهتم بعرض الاحكام النحوية للغة ، وهذا قد يتناسب مع سن بعض المتعلمين الذين يرغبون فى اكتشاف أسرار لغة عن طريقة استقراء القوانين أو عن طريق استنباط القوانين . اضافة الى ذلك ، ان القوانين اللغوية قد تساعد فى مراقبة المتعلم لنفسه وهو يكتب لغة أو يتكلمها . كما أنها تساعده فى تصحيح نفسه اذا خطأ .

وفى الواقع ، إن مدى فعالية معرفة القوانين اللغوية فى مجال تكوين المهارات اللغوية أمر مشكوك فيه . فهناك الملايين من الناس فى كل مكان يتكلمون لغة وهم لا يعرفون القوانين اللغوية التى تحكم اللغة التى يتكلمونها . وهناك أيضا الملايين من الاطفال الذين يتكلمون لغة بإتقان فى كل مكان قبل أن يذهبوا إلى المدارس وقبل أن يتعلموا أى شئ لا يثبت أن تعلم قوانين اللغة لا يفيد فى إكتسابها .

فى العادة يتساوى الناس فى طريقة تعلمهم اللغة الام ، اذا هنا لغة الاندونيسية . اذ يتعلمونها عادة بطريقة طبيعية من والديهم ، وافراد أسرهم وأقرانهم فى البيت والشارع وهو إكتساب طبيعى للغة .

أما اللغة العربية كلغة اجنبية فى بلادنا فيختلف

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الناس فى طريقة اكتسابها . فبعضهم يكتسبها من البيت والسارع دون تعليم رسمى مدرسى . وتدعى هذه البيئة او الحالة الطبيعية natural situation أو الحالة الاولية primary situation .

ومن ناحية أخرى ، نرى أن بعض الناس يتعلم اللغة العربية تعلما رسميا مدرسيا . أى يكتسبون اللغة الاجنبية من خلال التعليم الرسمى . وتدعى هذه البيئة او الحالة الاصطناعية artificial situation او الحالة الثانوية secondary situation .[٣٨] وما دمنا قد فضلنا مصطلح الطبيعية على مصطلح الاولية، فعلينا أن نفضل مصطلح الاصطناعية لان تعلم اللغة فى الصف والمدرسة يكون فى جو مصطنع مخالف للجو الطبيعى لتعلم اللغة الا وهو جو الحياة الحقيقية فى البيت والسارع .

وهذا التفريق بين الطبيعية والاصطناعية حدا ببعض الباحثين الى التفريق بين التعلم learning والاكتساب acquisisation اذ ترى هؤلاء - يخصصون مصطلح الاكتساب لاكتساب لغة الاجنبية من البيت بطريقة طبيعية . أى أنهم يقرنون الطبيعية

---

(٣٨) نفس المرجع ، ص ٢٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بالاكتساب ويقرنون الاصطناعية بالتعلم . ولكن لا يسير جميع الباحثين على هذا النهج فى استخدام مصطلح التعلم والاكتساب. اذ ان كثيرا منهم يستخدمونهما كانهما مترادفان .

وفى الواقع ان تعلم اللغة الاجنبية فى جو طبيعى فى البيت والسارع اسرع وافضل من تعلمها فى جو اصطناعى مثل جو غرفة الصف . ولكن ما الحيلة اذا كانت اللغة العربية لا توجد فى البيت أو السارع ؟ فى هذا الحالة لا بد من تعلمها فى جو إصطناعى مثل جو غرفة الصف، رغم أن هذه الطريقة اقل كفاءة من الطريقة الطبيعية .

وسنبحث هنا ، فى بحث العلم خصوصا البيئة اللغوية الاصطناعية يعنى الحالة فى غرفة الصف اما جرت المدرسة اللغة العربية .

واذا كانت البيئة فى صف المدرسة تدعى البيئة اللغوية التعليمية Language aduacational situation وهذا يعنى أن التعليم يتم باللغة العربية فى صف المدرسة وقد تتخذ أحد الاشكال الآتية :

١) تعليم بعض المواد الدراسية باللغة العربية ، مثل تعليم المواد العلمية وتعليم الأدبية .

٢) تخصيص اللغة العربية فى أيام معينة من الأسبوع أو فى كل يوم وما إلى ذلك .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. الشرائط فى ايجاد بيئة العربية

وعندما خلق البيئة العربية، فلابد عليها الشرائط. كما قالت الباحثة آنفا، سنبحث هنا البيئة اللغوية الاصطناعية يعنى البيئة اللغوية فى غرفة الصف. والشرائط هى:

أ. قد تكو بيئة العربية فى وسائل الاعلام.[٣٩]

شهد ميدان تعليم اللغة الاجنبية ولاسيما اللغة العربية تطورا هائلا فى الفترة الاخيرة. وقد شمل هذا التطور كل الجوانب المتعلقة بعملية تعليم اللغة مثل وسائل الاعلام أو تدعى بالمعينات فى تدريس اللغات. لذلك تكنولوجيا المعلم ارادة التغيير خطة فى ايصال اللغة العربية من خطة التقليدى إلى خطة المحتضر.[٤٠]

تنقسم المعينات الى عدة انواع. ولكنا تجنبا للتعقيد رأينا أن نقسمها الى معينات سمعية، معينات بصرية، ومعينات سمعية - بصرية اعتمادا على الحاسة او الحواس التى تتوجه إليها الوسيلة.

والمعينات السمعية فهى تضم الراديو وبرامج الاذاعة المدرسية والأسطوانات ومختبر اللغة والتسجيلات الصوتية.

اما المعينات البصرية تضم الصور الفتوغرافية والصور

---

٣٩) نفس المرجع، ص ٣١

٤٠) دكتور محمود السيد سلطان، دراسات فى التربية والمجتمع، ج ١، ص ٤١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المتحركة الصامتة وصور الافلام والشرائح بانواعها المختلفة والرسوم التوضيحية والرسوم المتحركة والاشياء المبسطة والعينات والنماذج والخرائط والتمثيليات والرحلات وتجارب العرض والمعارض واستخدام السبورة واللوحة الوبرية ومجلة الحائط ولوحة النشرات واللوحة المغناطيسية واللوحة الكهربية.

والمعينات السمعية البصرية تضم مجموعة المواد التى تعتمد اساسا على حاستى السمع والبصر، وتشمل الصور المتحركة الناطقة وهى تتضمن الافلام والتلفزيون.[٤١]

أما أهمية الوسيلة التعليمية، قد اثبتت البحوث التى قام بها تشارلس هوبان C. Hoban و جيمس فين J. Fian وادجار ديل Edger dele أن الوسائل التعليمية اذا إستخدمت استخداما صحيحا ودقيقا فإنها تنتج النتائج التالية:[٤٢]

١) تزود التلميذ بأساس محسوس للتفكير، وتجعل استجابته اللفظية للمواقف ذات معنى ومغزى.

٢) تزود التلميذ بالخبرة الحقيقية التى تخلق فيه النشاط الذاتى

٣) تزود التلميذ باستمرار التفكير وبخاصة فى

---

٤١) الدكتور محمود اسماعيل صيني وعمر الصديق عبد الله، المعينات البصرية فى تعليم اللغة، ص ٤

٤٢) د. سليمان فدزة، دراسة تحليلية ومواقف تطبيقية فى تعليم اللغة العربية والدينية الاسلامية، ص ٣١٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حالة العرض السينمائى للفيلم .

٤) تساعد على نمو المواقف ذات المعنى لدى التلميذ وعلى زيادة حصيلة اللغوية .

٥) تبعد ما يتعلمه التلميذ عن النسيان .

٦) تبعث فى التلميذ الاهتمام الكبير بالمادة التى يدرسها والتى توضحها الوسيلة المعينة .

توضيح بعض العينات

١. السبورة / اللوحة

السبورة الشائعة الاستعمال أنواع ثلاثة،[٥٣] هى ، السبورة الطباشيرية ، والسبورة الوبرية ، والسبورة الاخبارية .

أولا : السبورة الطباشيرية

اذا كانت السبورة الطباشيرية لازمة لتدريس أى مادة فهى الزم ما تكون لتدريس اللغة العربية فمثلا تعد فى تدريس الخط من الأدوات الهامة التى تعين المدرس على الشرح والفهم فهو يعرض على التلاميذ بالكتابة عليها النموذج الخطى وهم يتابعونه أولا بأعينهم ثم بأقلامهم ، فيكون لذلك أثر كبير فى تجويد خطوطهم . وهى تساعد فى

٥٣) نفس المرجع ، ص ٣٢١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تعليم القراءة وتدريس النصوص والأدب على تذليل بعض الصعوبات اللفظية كما تعمل على تثبيت الجديد من الالفاظ والعبارة فى اذهان التلاميذ ، وذلك حين يقوم المدرس تسجيلها على السبورة لتدوم ملاحظتهم إياها فى الوقت الذى يقرأونها أو يتهجونها فيه ، وكما قلنا فالملاحظة مع التدريب عامل هام فى فاعلية التدريب .

وهى فى كثير من دروس اللغة العربية تستخدم فى عرض الحقائق وتوضيحها وتسجيل الأسس والقواعد العامة والتعاريف الضرورية للفهم واستخلاص المفاهيم ، وعند التطبيق فهى خير ما يعين المدرس على تبيان الاخطاء التى يقع فيها التلاميذ حين تعرض عليها وتصحيح فيستبين التلميذ بوضوح الفرق بين الخطأ والصواب ويكون ذلك من أهم العوامل فى تثبيت الصواب لديه .

ثانيا : السبورة الوبرية

وتصلح اللوحة الوبرية للمعارض وكذلك تصلح للتوضيحات العلمية ، فيستطيع المعلم أن يستعملها خلال مناقشة موضوع كما

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تستعمل السبورة . غير أن المفردات التى تلصق على اللوح الوبرية . وكذلك الصور يمكن تحضيرها مستبقا وتثبت على اللوحة عند الحاجة اليها فى مسار الدرس ، ويمكن كذلك تغيير المفردات بمفردات أخرى . والمعلم فى هذه الحالة لا يجد نفسه مضطرا لكى يرسم صورة أو يكتب كلمة ، وإنما عليه أن يضع الصورة أو الكلمة المجهزة (على بطاقة) على سطح اللوحة . وبعد أن يفرغ منها يقوم بنزعها وارجاعها إلى مكانها خوفا من التلف . ولا عجب فى ذلك لأن السهولة تعتبر واحدة من مزايا اللوحة الوبرية .

ثالثا : السبورة الاخبارية

السبورة الاخبارية وسيلة هامة من وسائل الاغرائى القرائى حين يستخدمها مدرس اللغة العربية فى عرض ما ظهر فى السوق أو ورد إلى مكتبة المدرسة . وان اللوحة الاخبارية / Bulletin Board تستخدم كادة لعرض بعض المواد البصرية عليها واعلان بعض النشرات والتعليمات المدرسية على التلاميذ . وقد اتسع مجال استخدامها فى المدرسة الحديثة لتسهم فى تحقيق أهداف تعليمية وتربوية متعددة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وتكاد لا تخلو حجرة دراسة فى المدرسة من وجود اللوحة الاخبارية فى تقديم حقائق وافكار معينة ترتبط بنشاطهم التعليمى داخل حجرات الدراسة أو خارجها. وهى وسيلة تتيح للتلاميذ فرصا للمشاركة فى انواع المشروعات والخبرات وتسهم فى تنمية ميول معينة لدى التلاميذ واشباعها. وهى اداة لعرض المشروعات التى يقوم بها التلاميذ سواء فى اللوحة الاخبارية فى حجرة الدراسة أو معرض المدرسة.

رابعا : السبورة المغناطيسية

إن هذه السبورة زيادة من ثلاثة السبورات آنفا. يقول الدكتو الطويجى [44] عن السبورة المغناطيسية انها عبارة عن سبورة عادية سطحها أخضر اللون عادة ولها خلفية من الصلب تعمل على جذب المغناطيس إلى سطح السبورة، وبذلك يمكن الكتابة عليها بالطباشير كما يمكن الاستفادة منها بعده أساليب تعتمد على هذه الخاصية الجديدة التى اكتسبتها. وفيما يلى نموذج لاستعمال السبورة المغناطيسية فى تقديم النصوص. يشمل برنامج اللغة عادة -

---

[44] الدكتور محمود اسماعيل وآخر، المرجع السابق، ص ٤٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عدد من النصوص مثل الحوارات والقصص ، و المقطوعات القرانية ، وهي نصوص يحتاج المعلم في شرح معانيها إلى السبورة المغناطيسية حيث يستطيع المعلم إستعمال الرسومات الملائمة للشخصيات التي تظهر في النصوص ويثبتها على السبورة المغناطيسية . وهذه الرسومات يمكن استعمالها بعدة طرائق . فمثلا اذا كان المعلم لايملك تسجيلا لحوار من الحوارات فقد يلجأ إلى القراءة الجهرية لذلك الحوار ويضع الرسومات على سطح السبورة المغناطيسية ويشير إليها أثناء قراءة الحوار ليفهم الطلاب من المتكلم .

٢. النشاطات الاصفية

المقصود بالنشاطات اللاصفية ، ذلك النوع من الأنشطة الذي يجري خارج حجرة الدراسة ولكنه مكمل لما يتم داخلها ، وتحتوى تلك الانشطة على الرحلات والتمثيليات .[٤٥]

أولا : الرحلات

والرحلات هي الزيارات التي تقوم بها الطلاب تحت ارشاد المعلمين الاماكين الهامة ، مثل

---

٤٥ ، نفس المرجع ، ص ٥١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المناطق السياحية والمناطق الاثرية والأسواق وغيرها من الاماكن . ويجب الكشف والتحدث عنها والكلام مع القائمين على أمرها بقصد التشيع الثقافي والممارسة اللغوية . والرحلات يمكن توظيفها لتشجيع الطلاب على التعبير الحر وعلى المحادثة . وعلى الرغم من أن هذه الاشياء يمكن معرفتها من خلال القراءة والأفلام ، و الشرائح والوسائل الأخرى . لكن تبقى المشاهدة الحية والاتصال الحقيقي المجال الاحسن والافضل في تعليم الطلاب كيفية الاتصال مع الناس واستخدام اللغة استخداما مفيدا في مواقف حياتية .

وفيما يلي بعض المقترحات التي يمكن مناقشتها حتى نصل الى توظيف الرحلات فيما يفيد تدريس اللغة :

اختيار موقع الرحلة والتخطيط لها وتنفيذها يعطي الطلاب فرصة واسعة للنقاش والمحادثة وتبادل الاراء والمقترحات ثم تحديد مسئولية كل فرد وكل مجموعة في الرحلة . يجب اختيار الاماكن التي يستطيع الطلاب فيها ممارسة اللغة العربية مثل السفارات العربية ومكاتب الخطوط

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجولية العربية ومكاتب السياحة العربية بخاصة اذا كانت اللغة تدرس فى بلدته وفى هذه الحالة يتحرك المعلم الطلاب يتحدثون ويستمعون إلى المسئولين فى تلك الاماكن ، بعد الرجوع يقدم الطلاب تقارير شفوية عن الرحلة ، ثم يناقش المعلم مع الطلاب اهداف الرحلة وما تحقق منها ، وأخيرا يراجع المعلم نتائج الرحلة مع الطلاب مشيرا إلى نقاط الضعف طالبا منهم تقديم اقتراحات جديدة لتفادى الضعف فى التخطيط للرحلات القادمة .

ثانيا : التمثيليات

النشاط التمثيلى يلعب دورا كبير فى تشجيع الطلاب على اللغة العربية فى موقف وظيفى . لانه يحتوى على القراءة الدرامية للمسرحيات القصيرة وتمثيل المحادثات المحفوظة وتمثيل أدوار الشخصيات المشهورة . ومن المعروف أن الثقافة العربية الاسلامية تزخر بسير الشخصيات التاريخية الحافلة التى يمكن عرض حياتها على المسرح بصورة مناسبة .

والنشاط المسرحى يتيح للطلاب تجربة جماعية غنية بالمشاركة سواء بالتمثيل او التلقين

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

او الاخراج او الادارة تحت اشراف المعلم.

والحوارات النموذجية والقصص القصيرة والحوادث الهامة البسيطة تشكل مادة صالحة للتمثيل مثل النشاطات اليومية التي تشمل التسوق، والتحدث مع المسئولين في المواقف المختلفة مثل المطاعم والفنادق والمطارات ومحطات السكة الحديدية. وكل هذه المواقف يمكن صياغتها في حوارات قصيرة واداؤها مسرحيا لأن تمثيل منظر أو حوار قصير يضيف لتجربة الطلاب ثراءا قد لا يتوافر في حجرة الدراسة. كما انه يكسر رتابه الروتين اليومي.

اما المحادثة الحرة واداء الادوار فهي أكثر ملائمة للصفوف المتقدمة. وقيام بعض الطلاب الصف بالتمثيل لا يعني أن يبقى الاخرون دون مشاركة ايجابية، بل عليهم المراقبة والنقد والاسئلة والتعليق على الطريقة التي يعبرها الممثلون عن احداث التمثيلية وعليهم ان يصيروا على أن يكون نطق الممثلين (لعبارة الحوار) واضحا ومعبرا موحيا. هذا بالاضافة الى صدق التعبير الوجهية Facial expressions التي تكسب الدور ابعاده الواقعية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اما التمثيل العادى الذى يتم داخل حجرة الدراسة فيجب على المعلم ان يكون فيه القدوة للطلاب، وذلك بأن يكون هو الممثل الرئيسى فيتصدى للقراءة او الشرح من خلال استخدام التنغيم الصوتى والحركات الجسدية المناسبة لابراز المعنى المقصود.

٣. اللوحة الجيوب

لقد عرفنا من شرحنا للشكل النهائى للوحة الجيوب انها تحتوى على جيوب ذات أعماق متساوية قدر كل منها ٤ سم وبارتفاع متساوى قدره ١٣ سم، وهذا يدعونا إلى اعداد البطاقات بمقاييس تتناسب وتلك الجيوب من جهة الارتفاع. أما عرض البطاقة فيتحكم فى مقاييسه نوع وحجم المادة التى تعد البطاقات من أجلها سواء اكانت رسم او كتابة.

وفوائد لوحة الجيوب يمكن الاستفادة من لوحة الجيوب فى تقديم المفردات فى المرحلة الاولى. وذلك عن طريق وضع الكلمة المراد تعليمها فى جيب وتوضع الصورة التى معنى الكلمة فى جيب آخر. ويمكن الاستفادة من لوحة الجيوب فى تدريس قواعد اللغة عن طريقة إستعمال الجيوب فى بناء الجملة وتحليلها الى مقاطع ثم الى حروف، والاستفادة من تلك الحروف فى بناء مقاطع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وكلمات جديدة أخرى ومن مزايا لوحة الجيوب أيضا أنها يمكن أن تستخدم في مجالات اخرى غير مجالات تدريس اللغة في المدرسة ومعاهد المعلمين وفي المكتبة لوضع بطاقات الاعارة عليها .

٤ . الصور والرسومات

تساعد الصور والرسومات الطلاب الصغار على تمييز الكلمات والافكار، كما انها تسهل عليهم ربط الكلمة بما تشير اليه . ويستطيع المعلم أن يصمم التمارين التي تساعد المتعلمين على تطوير تهجئتهم من خلال استخدام الرسومات الخطية البسيطة . ويستطيع المعلم أن يجمع بمساعدة الطلاب عددا من الصور من المجلات والجرائد . لكي يصنع منها تمارين للتهجئة .

تنقسم الصور في مفهومها قسمين : القسم الاول هو الصور المتحركة والقسم الثاني هو الصور الساكنة . فالاول تختص به الحيالة السينما والحديث عنها شبيه بالحديث الذي سبق على التلفاز .

أما القسم الثاني وهو الصور الساكنة فيشمل القطعة الشريطية Film strip سواء أكانت ناطقة أم صامتة ، والصور الفتوغرافية . والرسوم المبسطة المعبرة والرسوم التخطيطية كالخرائط والرسوم البيانية والكاريكاتيرية .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. وقد تكون البيئة العربية في اجهزة تلك المدرسة بنفسها أي تكون البيئة العربية قانونا رسميا من تلك المدرسة. بهذا القانون وجب من التلاميذ ولا سيما من الاساتيذ تكلم باللغة العربية إذا كان داخل الفصل وخارج الفصل أفضل اذا ممكن.

وبالطبع ان القانون الرسمي من المدرسة تؤثر في الوضع اللغوي. فاذا كانت المدرسة تتبنى بالبيئة العربية رسميا فهذا طبعا من التلاميذ والاساتيذ سيؤدي في اغلب الحالات تلك البيئة لأن المدرسة هي التي ترسم في العادة تكلم باللغة العربية.[٤٦]

كان المعلم في داخل الصف وجب عليه باستعداد كامل تكلم باللغة العربية. فكما أن تدريب الطفل على المشي قبل سن معينه لا يجعله يحسب، فكذلك تعريضه لتراكيب لغوية معينة معقدة قبل أن يكون مستعدا لها.

تعتبر عملية اعداد الدروس من العمليات المهمة في التعليم، وكذلك في تعليم اللغة العربية. ذلك تحفز المعلم على القراءة وتدفعه إلى مزيد منها دائما، كما أنها تمكنه من اعداد الوسائل المختلفة التي يمكن استخدامها داخل حجرة الدراسة علاوة على

---

٤٦) الحياة مع لغتين، ص ٣١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اضفائها على المعلم ثقة بنفسه .

ومن المهم أن نعلم أن عملية اعداد الدروس ليست حجرا على فكر المعلم وليست قيدا له انما هي مجرد خطوط عامة تساعده على تنفيذ مهمته في الوقت المناسب وبأيسر السبيل . ومعنى هذا أن الموقف التعليمي قد يفرض على المعلم تغيير بعض التكليكات التي كان قد خطط لها .

الغرض من تحضير الدروس أو اعداد الدروس هو تعيين حدود المادة المراد اعطائها للتلاميذ ، وكذلك ترتيب الحقائق التي يتضمنها موضوع الدرس.[٤٧] ورسم خطة محددة وواضحة يمكن بها توصيل المعلومات إلى اذهان التلاميذ بالشكل الذي يتناسب وعقلياتهم ، و لذلك فان التحضير أمر حيوي مهم في عملية التدريس.

اذا كان وجد قانون من المدرسة الذي وجب على الاساتيذ ليعلم وتكلم باللغة العربية فطبعا هم يراعون في تحضير الدرس عن اللغة العربية باستعداد كامل ، ومن الطلاب فهكذا أيضا ان شاء الله .

ج. قد تكون البيئة العربية في العمل فقد لا تسمع لغة واحدة إلا في مكان العمل.[٤٨] لأن اللغة ما يتحدثها صاحبها

---

٤٧) صالح عبد العزيز . عبد العزيز عبد المجيد ، المرجع السابق ، ص ٣١
٤٨) الحياة مع لغتين ، المرجع السابق ، ص ٣٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بالفعل .

ولاكتساب اللغة وجب عليهم بالكلام او الحوار لأن اللغة اساسا كلام . اما الكتابة فهى تمثيل جزئى للكلام . ولذلك يجب أن ينصب الاهتمام فى تعليم اللغة الاجنبية على الكلام .[٤٩]

وهناك طريقة لاكتساب اللغة العربية من جهة الكلام يعنى الطريقة المباشرة[٥٠] التى تمتاز بما يلى :

١) تعطى الطريقة المباشرة الاولوية لمهارة الكلام بدلا من مهارات القراءة والكتابة والترجمة ، على أساس أن اللغة هى الكلام بشكل أساسى .

٢) لاستخدام هذه الطريقة الاحكام النحوية . لأن مؤيدى هذه الطريقة يرون أن هذه الأحكام تفيد فى اكتساب المهارات اللغوية المطلوبة .

٣) تستخدم هذه الطريقة اسلوب التقليد والحفظ حيث يستظهر الطلاب جملا باللغة الاجنبية واغانى ومحاورات تساعدهم على اتقان اللغة المنشودة .

٤) تستخدم هذه الطريقة الاقران المباشرة بين الكلمة وما تدل عليه . كما تستخدم الاقتران

---

٤٩) اساليب تدريس اللغة العربية ، ص ٢٢

٥٠) نفس المرجع ، ص ٢٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المباشر بين الجملة والموقف الذى تستخدم فيه ولهذا، سميت الطريقة بالطريقة المباشرة.

٥) بموجوب هذه الطريقة، فان اللغة الأم لا مكان فى تعليم اللغة الأجنبية (العربية)

٣. أهمية بيئة العربية

هنا قبل أن نبحث عن أهمية البيئة العربية، أولا نبحث عن أهمية اللغة العربية، ثم ثانيا نبحث عن أهمية البيئة العربية.

أولا: أهمية اللغة العربية

إن اللغة العربية مكانة خاصة بين لغات العلم. كما أن أهمية هذه اللغة تزيد يوما بعد يوم فى عصرنا الحاضر. وترجع أهمية اللغة العربية إلى الاسباب الآتية:

١) لغة القران الذى يستمد منه المسلم الأوامر والنواهى والاحكام الشرعية. وهى لغة التى يحتاجها المسلم لفهم القرآن.

٢) لغة الصلاة. ان كل مسلم يريد أن يؤدى الصلاة عليه أن يؤديها بالعربية. ولذلك فان العربية مرتبطة بركن أساسى من أركان الاسلام. فيصبح تعلم العربية بذلك واجبا على كل مسلم.

٣) لغة الحديث الشريف. ان لغة احاديث الرسول الكريم صلى الله عليه وسلم هى اللغة العربية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ولذا ، فان كل مسلم يريد قراءة هذه الأحاديث واستيعابها عليه أن يعرف اللغة العربية.

٤) المكانة الاقتصادية للعرب.

ان العرب الآن ينمون اقتصاديا بشكل سريع يفضل مالديهم من ثروات نفطية ومعدنية، مما يجعل لهم وزنا اقتصاديا كبيرا ووزنا سياسيا موازيا. وتتواكب أهمية اللغة مع الاهمية الاقتصادية والسياسية لأصحابها.

٥) عدد متكلمي العربية

ان العربية مستخدمة كلغة أولى في اثنين وعشرين دولة عربية وتستخدم كلغة ثانية في كثير من الدول الاسلامية. وهذا يعني أن سبع دول العالم تتكلم اللغة العربية لغة أولى. كما أن كثيرا من الشعوب الدول الاسلاميه لديها الاستعداد النفسي، بل وترحب، بتعلم اللغة العربية لارتباط هذه اللغة بديانة هذه الشعوب.

ثانيا، اهمية بيئة عربية.

اما أهمية البيئة العربية، انها وسلة لتدريب كل الافراد في اكتساب اللغة العربية. كلما استاذ يتكلم مع تلاميذه باللغة العربية، هم لايجوز أن يتكلم بلغة اخرى إلا باللغة العربية وهكذ بين الطالب والطالب الاخر،

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وجب عليهم يتكلمون باللغة العربية فى حجرة الفصل كلما حرت الدراسة فى اللغة العربية ولو كانوا لا يستطيعون كلاما باللغة العربية.

والقانون الذى فائدة عظمى فى تدريس اللغة العربية يعنى قانون التدريس law of exercise. ولهذا القانون جانب الاستعمال فانه اذا تكونت رابطة قابلة للتعديل بين موقف وتلبية فان قوة هذه الرابطة تزداد بالاستعمال.[51]

ويمكن أن يستفاد من هذا القانون فى تعليم اللغة العربية ففى التعبير الشفوى ينبغى أن نعود التلاميذ على تكرار الحديث وندربهم على الارتجال المتكرر حتى يتقنوا الحديث دون مقاطعة.

يكتسب الفرد اللغة العربية تماما بنفس الاسلوب الذى يكتسب به العادات اللغوية. ان البيئة العربية هى يتصل بتحصيل هذه الطريقة العادات اللغوية. ثم بهذه العادات اللغوية، فالمهارة اللغوية يعنى: مهارة الكلام، ثم مهارة الإستماع ثم مهارة القراءة والاخير مهارة الكتابة فطبعا يوجد بنفسها فى هذه البيئة.

---

(51) دكتور محمد عبد القادر احمد، طرق تعليم اللغة العربية، ص ١١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) مهارة الكلام

إن الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الاصوات بدقة. إن الكلام هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي باتمان عملية اتصال مع متحدث من ابناء اللغة في البيئة اللغوية. والكلام مهم جدا كما ثبت سامبسون Sampson (١٩٦٢) أن الفرد اذا بدأ في تعلم القراءة قبل حصوله على خبرات تزوده بخلفية كافية في اللغة المتكلمة فان القراءة سوف تفقد أهميتها ودلالتها وفائدتها بالنسبة له. ولقد ذكر أيضا سكونل Schonel (١٩٤٨) أن القراءة تنمو من الحديث وانه لا يستطيع أن يعمل الفرد إلا اذا وجدت البيئة العربية.[٥٢] إن الهدف من المهارة الكلامية أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة من ابناء العربية.[٥٣] أن الاستخدام الصحيح للغة في الكلام منذ البداية المبكرة. فمنذ البداية ينبغي أن يكون

---

٥٢) دكتور فتحي علي يونس ودكتور محمد كامل الناقة، اساسيات تعليم اللغة العربية، ص ١٤٨

٥٣) دكتور محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية لمناطقيين بلغات أخرى، ص ١٥٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الدارسون قادرين على استخدام التعبير الشفوى عن انفسهم منذ الدرس الاول قبل الانتقال الى الدرس الثانى . لذلك لا ينبغى تأخير التدريب على الحديث بل يجب أن يكون نشاطا طبيعيا منذ الدرس الاول لتعلم اللغة .[٥٤]

ب) مهارة الاستماع

يعتبر الاستماع فنا من فنون اللغة الاربعة . ومن هنا ينبغى تدريب التلاميذ عليه منذ وقت مبكر لأهميته فى عملية تعليم اللغة العربية . ومعنى ذلك أن الإستماع أمر أساسى للنمو اللغوى . وبالتالى فهو شرط للنمو الفكرى . ومن الأمور الواضحة أنه لا يتأتى تعليم القراءة والكتابة إلا اذا كان الفرد قادرا على الاستماع وعلى فهم ما يسمعه .[٥٥] وهذا فن الإستماع ينبغى أن يدرب فى بيئة اللغة العربية وهناك تفسير ثقافى فى بيئة اللغة العربية يأتى من الراديو والتليفزون مثلا . قام بالراديو تزويد هؤلاء بالمعارف والمعلومات . وهنا يمكن أن يقال أن تأثير الراديو فى الجماهير لا يتم

---

٥٤) نفس المرجع ، ص ١٥٥

٥٥) دكتور فتحى على يونس وآخر المرجع السابق ، ص ١١١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إلا عن طريق الإستماع .

يرون دون Down Brown أن الإستماع هنا ليس السماع Hearning بل المقصود به هو الانصات auding [٥٤] وأن هذا المصدر الاخير يعتبر اكثر دقة فى وصف المهارة التى ينبغى أن نعلمها أو نكونها لدى التلميذ والتى ينبغى أن يهتم بها المعلم . واذا كانت القراءة عملية تقوم بشكل كبير على النظر الى الرمز المكتوب ، أو التعرف عليه ثم تفسيره ، نجد أن الاستماع هو عملية انصات إلى الرموز المنطوقة ثم تفسيرها أما دافيد راسل فقد قارن بين الاستماع والقراءة الرؤية يقابلها السماع والملاحظة يقابلها الاستماع واخير القراءة ويقابلها الانصات Auding .

ج) مهارة القراءة

القراءة عملية عقلية تشمل تفسير الرموز التى يتلقاها القارى عن طريقة عينيه وتطلب هذه الرموز فهم المعانى ، وتتطلب الربط بين الخبرة الشخصية وهذه المعانى

---

٥٤) نفس المرجع ، ص ١١٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فالعمليات النفسية المرتبطة بالقراءة معقدة لدرجة كبيرة.

من هنا فالقراءة عمليات متصلتان العملية الاولى الشكل الميكانيكى أى الاستجابات الفسيولوجية لما هو مكتوب والعملية الثانية عملية عقلية يتم خلالها تفسير المعنى، وتشمل هذه العملية التفكير والاستنتاج.[57]

والقراءة بهذا عملية تفكير معقدة، تشمل اكثر من التعرف على الكلمات المطبوعة ولا يعى بعض المدرسين هذه الحقيقة، ويعتقدون أن الطفل الذى يقدر على نطق الكلمات المكتوبة قارئ جيد. لكن الحقيقة أن الطفل الذى يتعرف على الكلمات والعبارات فقط يفشل غالبا فى فهم مايقرأ والبيئة العربية طيبة جدا ليدرب هذه المهارة.

د) مهارة الكتابة

نعتبر الكتابة مهارة مهمة من مهارات اللغة. كما تعتبر القدرة على الكتابة هدفا أساسيا من أهداف تعلم اللغة الاجنبية. فاذا كان الحديث

---

57) نفس المرجع، ص 129

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وسيلة من وسائل إتصال الانسان بغيره، فان الكتابة تعتبر من مفاخر العقل الانسانى ودليل على عظمته حيث ذكر علماء الأنثر بولوجى أن الانسان حين اخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقى.[58] وبالكتابة سجل تاريخه وحافظ على بقائه. وبدونها قد لا تستطيع الجماعات أن تبقى فى بقاء ثقافها وتراثها ولا أن تستفيد وتفيد من نتاج العقل الانسانى الذى لا بديل عن الكلمة المكتوبة أداة لحفظه ونقله وتطويره.

قد يتصور البعض خطأ أن الكتابة مهارة بسيطة تتركز فى القدرة على رسم الحروف والكلمات رسما صحيحا. ومع أن هذا يكون جزءا مهما من مفهوم الكتابة إلا أن مفهوم الكتابة أوسع وأشمل. فالكتابة من الانشطة والمهارات التى تتميز كل منها بمطالب معينة تفرضها على الكاتب. هذه الانشطة تبدأ تدرب فى البيئة العربية، فى معمل اللغة مثلا. ثم

---

٥٩) انظر إلى محمد كامل الناقة، المرجع السابق، ص ٢١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤. مشكلات خلق بيئة اللغة العربية

إن المشكلة كما يقول ديوى هى حالة حيرة وشك وتردد تتطلب بحثا أو عملا يجرى لاكتشاف الحقائق التى تساعد على الوصول إلى الحل.[٥٩]

إن المشكلة مهم جدا فى تدريس أى مادة. بوجود المشكلة يتطلب من المدرس أن يكون درسة جديدة يتناول موضوعا جديدا شائقا. ونطقا جديدة واضحة. وينبغى على المدرس فى عملية التدريس بطرق الحديثة وكافة الطرق الحديثة متفقة فى اساسها وان كانت مختلفة وجهاتها، فهى ترمى إلى جعل التلميذ عنصرا فعالا فى بيئته.

ثم ماهى المشكلات التى يواجهها فى خلق بيئة العربية؟ بالطبع لا يوجد جواب واحد لهذا السؤال. المسئلة تختلف من حالة إلى أخرى ومن شخص إلى آخر. هناك عدة عوامل تتدخل وهناك فروق فردية. فما يتحمله فرد قد لا يتحمله فرد آخر، وما هو مشكلة عند فرد قد لا يكون مشكلة عند آخر. فلكل فرد ظروفه واهدافه وقيمه وشخصيته المختلفة. ولهذا يختلف الافراد فى احساسهم بالمشكلات وفى عدد المشكلا التى يواجهونها بسبب خلق بيئة العربية. كما يختلفون فى عمق

---

٥٩) صالح عبد العزيز والمغز، التربية وطرق التدريس، ص ٢١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المشكلة وعمرها. فبعض الافراد تواجههم المشكلة خلال أشهر.

ومن ابرز المشكلات الشعور بالغربة. لأن اللغة العربية في بلادنا ليس اللغة الأم لكن اللغة الاجنبية. أن الشعور بالعربة هو شعور يتسم بالقلق المصحوب بالعزلة الاجتماعية. وهو كما لدى المهاجر الى بلد جديد أشد من يعيش في بلد الأصلي. وهو صراع بين ثقافتين الثقافة الأولى والثقافة الجديدة.[٦٠] إذا كان يريد نجاحا الى ثقافة الجديدة ينبغي عليهم يبعد من الشعور بالغربة. ولا يدري البيئة العربية، اذا اثبت بالثقافة الأولى أو القديمة.

ويزداد في الشعور بالغربة لأن ضعف في اللغة العربية. إما في المفردات أو في القواعد العربية. ومن المعروف أن ضعف في اللغة العربية وهو يعيش في مجتمع اللغة العربية، سيعيق الإتصال مع الناس.[٦١]

٥. دور هيئة الطلبة في تكوين بيئة عربية

واذا نظرنا إلى حياتنا الدراسية في الجامعة الاسلامية الحكومية سونن أمبيل بسورابايا عرفنا أن كثيرا من الطلبة

---

٦٠) الحياة مع لغتين، ص ١٩٥
٦١) نفس المرجع، ص ١٩٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فى شعبة اللغة العربية لم يتعدوا بالتعامل مع غيرهم بالعربية. وكذلك الطلبة فى المدرسة العالية العمومية واحد هاشم ، ٢ سفنجانج هم لا يتكلمون مع غيرهم بالعربية فى غرفة الصف لما جرت دراسة اللغة العربية ولا سيما خارج الفصل. ولواحد من الاساتيذ ايصال الدرس باللغة العربية قليل منهم الذين يستطيعون أن يتكلموا بالعربية وكثيرا جدا الذين يتكلمون باللغة الأخرى (الاندونيسية والجاوية مثلا) بالاضافة إلى ذلك ، إنهم لم يتدبروا على تطوير التعبير التحريرى العربية بكتابة الرسالة مثلا أو القصص وبوضع المقالات وأوراق وغيرها من النشاطات الفكرية العلمية والحوادث اليومية وما إلى ذلك .

وأهم الأسباب عن ذلك يرجع الى عامل اجتماعى ثقافى للمجتمع الطلابى للدرسة العالية العمومية واحد هاشم ٢ سفنجانج حيث ان النشاطات من الاكاديمية . أكثر من الاساتيذ الذين يعملون فى قسم العالية تنظم باستخدام اللغة القومية وهى الاندونيسية بجانب معاشرتهم اليومية بين زملائهم يستخدمون باللغة الجاوية .

استنادا على ذلك فان هيئة الطلبة لقسم العالية ، تلعب دورها فى تكوين البيئة العربية لتطوير مهارتهم اللغوية لأنها تشجعهم الطلاب إلى تدريس وتدريب لأن تدريس اللغة لا تقوم بموجد القانون أو منهج الدراسة من مدير الاكاديمي فحسب .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بل أن تنهض هيئة الطلبة بانواع الانشطة العربية التى تستفيد بها الطلاب فى التدريس والتطبيق وتحاول كل المحاولة أن تكون طروفها وبيئتها بيئة عربية .

التدريب والتكرار على استخدام اللغة العربية كأداة الإتصال والتفكير . لذا ، فيحسن بنا أن يجعل حجرة الدراسة أول واصغر بيئة لا يتكلم فيها الطلبة وأساتيدها إلا بالعربية .

علاوة على ذلك فان الوعى العلمى والعناية الكبيرة من الدارسين والمدرسين بأهمية توظيف اللغة العربية وتطويرها من اجل مستقبل الاسلام والمسلمين لخير دافع فى تكوين بيئة عربية . بجانب عناية مسؤلى الأكاديمي بتكميل معينات اللغوية المحتاجة بها .

وذلك بايجاد البرامج التى يمكن أن يقوم الطالب بالنشاط ما يمثل الآتى :

أ . القيام بالحوار اليومية والخطابة والمشاهدة التمثيلية .

ب . القيام بالنشاط الايذاعى مثل استعمال معمل اللغة والشريط العربى للتدريب الإستماعى .

ج . القيام بتشكيل حلقات الدراسية تحت اشراف المرشد الاكاديمى وبعقد المحاضرة والمناقشة والندوة بالعربية .

د . يجاد المجلات الجدارية العربية مما يمكن من

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تحقيق مهارتهم فى التعبير التحريرى وإظهار آرائهم وأفكارهم ومبتكراتهم العلمية المكتوبة بالعربية .

هـ. وما أشبه إلى ذلك الذى يساعد الطلاب فى تطوير مهارة اللغة ولا يتم تكوين البيئة العربية الا بوجود التقليد والمحاكاه .

ب

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثالث
الدراسة الميدانية

١. نبذة المدرسة

بني مؤسسة تربوية معارف (YPM) كثير من المدرسات هم تحت ظل نهضة العلماء (NU) وبعضهم فيمايلي*:

1. TK MUSLIMAT I Wonocolo
2. SD MA'ARIF YPM Wonocolo
3. SLB YPM Pacet
4. SMP YPM-1 Unit A
5. SMP YPM-1 Unit AB
6. SMP YPM -1 Unit BB
7. SMP YPM-1 Unit C
8. SMP YPM-1 Unit D
9. SMP YPM-1 Unit E
10. SMP YPM-2 Panjunan
11. SMP YPM-3 Bringin
12. SMP YPM-4 Bohar
13. SMP YPM-5 Driyo
14. SMP YPM-6 Tarik
15. SMP YPM-7 Sarirogo
16. SMP YPM-8 Curah Malang
17. SMP Mujib Ichan Talun
18. MTs YPM-1 Wonoayu
19. MTs YPM-2 Sarirogo
20. MTs YPM-4 Curah Malang
21. MTS YPM-5 Gedangan
22. SMU WACHID HASYIM 2
23. SMU YPM-2 Panjunan
24. SMU YPM-3 Sumobito
25. SMU 45 YPM Pacet
26. STM YPM-1 Sepanjang
27. STM YPM-2 Bringin
28. STM YPM-3 Bojonegoro
29. STM YPM-4 Tarik
30. STM YPM-5 Sarirogo
31. STM YPM Krembung
32. SMKK YPM Sepanjang
33. SMEA YPM-1 Sepanjang
34. SMEA YPM-2 Panjunan
35. SMEA YPM Krembung
36. SMEA YPM Wonoayu

---

*) مقابلة مع مدرس. مفتاح الخير، ٢٨ - ٣-١٩٩٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إن المدرسة العالية العمومية واحد هاشم ٢ سقنجاج بعض من المدرسات التى بنيت المؤسسة التربوية معارف فى قسم ٢٢.

وهذه المدرسة قسمان يعنى : ١. القسم العمومية
٢. القسم العالية

قسم العموم تستعمل المنهج الدراسى الدراسى الدينى ٤٠ ٪ والمنهج الدراسى العمومى ٦٠ ٪ ، اما القسم العالية تستعمل المنهج الدراسى الدينى ٦٠ ٪ والمنهج الدراسى العمومى ٤٠ ٪ .

إن خلفية بناء قسم العالية مبدأ مظاهر التالى :

أ . إن العلماء يقل يوما بعد يوم وخاصة العلماء الذين يستوعبون كتب التراث .

ب . إن متخرج من المدرسة ضعيفة فى علوم الدين .

ج . هذه المؤسسة تنظر الى الحديث :

" من يرد الله به خيرا يفقه فى الدين "

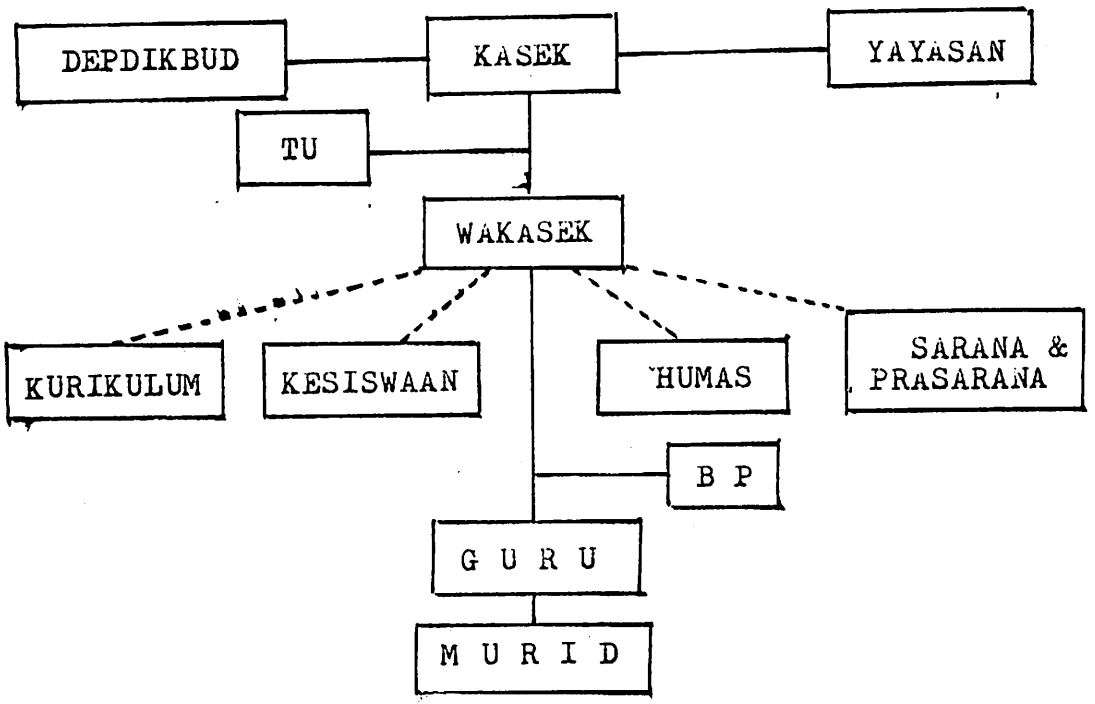
هذه المدرسة عدد جميع الطلاب منذ قسم العمومية حتى قسم العالية كلهم ست مائة تقريبا . وهذا منذ فصل الاول حتى فصل الثالث .

أما توضيح عن تركيب منظمة للمدرسة العالية العمومية الخاصة انظر الى الصورة التالية [1] :

---

[1] الوثائق فى الادارة المدرسة العالية العمومية واحد هاشم ٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id



الإصطلاح من تلك الصورة :

١. المؤسسة التربوية معارف	Y P M
٢. وزارة الشؤون التربوية والثقافية	DEPDIKBUD
٣. مدير المدرسة	KASEK
٤. وكيل مدير المدرسة	WAKASEK
٥. قسم المنهج الدراسى	URUSAN KURIKULUM
٦. قسم الطلاب	URUSAN KESISWAAN
٧. قسم الاجتماعية	URUSAN H U M A S
٨. قسم الوسائل والتسهيلات	URUSAN SARANA & PRASARANA
٩. رئيس الادارة	TATA U S A H A
١٠. رئيس التنسيق	B P

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١. رئيس المؤسسة	KH. Hasyim Latief, BA
٢. نائب رئيس المؤسسة	Drs. Isa Madjid
٣. مدير المدرسة	Drs. Miftahul Khoir
٤. نائب مدير المدرسة	
؛ قسم المنهج الدراسى	Drs. Farid Jauhari
؛ قسم الطلاب	Drs. Suhandro
؛ قسم الاجتماعية	Ainul Yaqin, BA
؛ قسم الوسائل والتسهيلات	Drs. Harjono
٥. رئيس الادارة	Drs. Soegeng
٦. رئيس التنسيق	

٢. أحوال العلميه

ان المعلم فى المدرسة العالية العمومية واحد هاشم ٢ سفنجانج عددهم كثير. بعضهم يعلمون فى قسم العمومية وبعضهم يعلمون فى قسم العالية، ستسجل الباحثة عن أحوال المعلمين خصوصا الذين يعلمون فى قسم العالية. ودفتره. انظر الى الصورة فيما يلى*؛

* مقابلة مع استاذ حسن الدين أحمد، ٢-٥-١٩٩٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرقم	الاسم	الوظيفة	الخلفية التربوية
١	حسن الدين أحمد	اللغة العربية، القواعد	LIPIA جاكرتا
٢	أنصاري بيدوي	اللغة العربية، القواعد	كلية اللغة لسان الجامعة السرية
٣	صالح	علم الحديث، حديث الحكام حديث اختلاف، غزو الفكر أصول الفقه	لسان الجامعة ام القرى بمدينة المنورة IAIN سورابايا
٤	عين اليقين بيدوي مفتي الحاج عبد الملك	أصول الفقه، تفسير قواعد، حديث اختلاف مصطلح الحديث، تفسير	IAIN سورابايا IAIN سورابايا IAIN سورابايا

ب. أحوال التعليم

التلاميذ الذين يجوز أن يدخلوا في قسم العالية وجب عليهم الشرائط هي قدرة قراءة القرآن بمعنى استطاعا أن يقرأ ويكتب عن أحرف العربية. او كل التلاميذ الذي يخرج من المدرسة الثانوية ومن المدرسة تحت ظل مؤسسة التربية معارف.

وأما عدد التلاميذ في المدرسة العالية العمومية واحدها تم ٢ سفنجانج في السنة الدراسية ١٩٩٧/١٩٩٨ هي:*

*) مقابلة مع استاذ حسن الدين أحمد، ٤-٥-١٩٩٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرقم	الفصل	التلميذ ر	ن
١	الاول (I)	٦١	٨٠
٢	الثانى (II)	٢٤	٢٧
٣	الثالث (III)	٢٥	٢٥
	جملة :	١٠٥	١٣٢
	عدد التلاميذ	٢٣٢	

إتضح هذه اللوحة عن عدد التلاميذ هذه المدرسة يبلغ على ١٤١ اشخاص من الفصل الاول و ٥١ أشخاص من الفصل الثانى و ٥٠ اشخاص من الفصل الثالث .

واما اللغة المستخدمة فى الفصل وجب على التلاميذ. تحت ارشاد المشرف أو الاستاذ أن يتكلموا باللغة العربية لوسيلة المواصلة والتعامل بينهم كلما جرت الدراسة فى اللغة العربية .

ومهارة اللغة عند الطلاب يؤثر بخلفية التربية كل الطلاب . والآن انظر الى هذه الصورة عن خلفية التربية عن جميع التلاميذ فى المدرسة العالية العمومية واحد هاشم ٣ سفنجانج .(*

(* ر Album siswa ، فصل اول و ثانى

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الخلفية التربية	اسماء التلاميذ	الرقم
MTs Negeri Kediri	ABD. Ghofar J.	١
SMP YPM-4 Bohar	Ahmad Faishal Ar.	٢
SMP YPM Sepanjang	Alik Masulah	٣
SMP YPM Sepanjang	Aminatul Khuriyah	٤
SMP YPM Sepanjang	Binti Lukłu'ah	٥
SMP YPM Sepanjang	Chamim Thohari	٦
SMP YPM Sepanjang	Chusnul Chotimah	٧
SMP YPM Sepanjang	Dian Miftahul F.	٨
SMP YPM Sepanjang	Farida Wadji	٩
MTS Roudhotul Banat	Habibi Rady Anshar	١٠
SMP YPM Sepanjang	Heni Susanti	١١
SMP YPM Sepanjang	Heri Supriadi	١٢
SMP YPM Sepanjang	Hikamtul Laili	١٣
SMP YPM Sepanjang	Ika Mediana Rofida	١٤
SMP YPM Sepanjang	Ima Haryana	١٥
SMP Baha'udein	Indatul Khuriyah	١٦
SMP YPM Sepanjang	Ishariyono	١٧
SMP YPM Sepanjang	Juwariyah	١٨
SMP YPM Sepanjang	Khusnul Khotimah	١٩
SMP YPM Sepanjang	Lailatul Abibah	٢٠
MTs Al-Ma'arif Singosari	Lilik Masmaniyah	٢١
SMP YPM Sepanjang	Lusy Fatmawati	٢٢
SMP YPM Sepanjang	M. Ali Rusydi	٢٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الخلفية التربوية	اسماء التلاميذ	الرقم
MTs Darul ulum	Muchromin Eko W.	٢٤
MTs Bustanul Arifin	Mafluhatuz Zakia	٢٥
SMP Baha'udin	Mas'ula	٢٦
MTs Bustanul Arifin	Miftahul Huda	٢٧
SMP YPM 2 Panjunan	Lailatul Qadaria	٢٨
MTSN 2 SBY Lakar Santri	Islamiyah	٢٩
MTsN 1 Surabaya	Muhammad	٣٠
SMP YPM Sepanjang	Mohan TY	٣١
SMPYPM Sepanjang	Nur Soidah	٣٢
SMP YPM Sepanjang	Lilik Mufidah	٣٣
SMP YPM Sepanjang	Nurul Anwari	٣٤
SMP YPM Sepanjang	Dian Rahmawati	٣٥
SMP YPM Sepanjang	Min Alfi	٣٦
SMP YPM 1 Sepanjang	Wiewik Dwi R.	٣٧
SMP YPM Sepanjang	Khofifi Mustafa	٣٨
SMP YPM Sepanjang	M. Mahmudi	٣٩
SMP YPM Sepanjang	Ali Imron	٤٠
SMP Al-ISLAM Krian	Detik Mujiono	٤١
SMP YPM Sepanjang	Nanang Saiful	٤٢
SMP YPM Sepanjang	S u w a t i	٤٣
PP. Wali Songo Ngabar	Athi'ul Choironi	٤٤
SMP YPM Sepanjang	Nur Hikmah W.	٤٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرقم	اسماء التلاميذ	الخلفية التربوية
٤٦	Titik Ainiyah	SMP YPM Sepanjang
٤٧	A. Nadif	MTS Tanada Waru
٤٨	Effendi Akhirudin	SMPN 2 Taman
٤٩	Nur Asyeh	SMP YPM 5 Driyorejo
٥٠	Ah. Yusri	MTs Al-Karimi 1 Gresik

اخذت الباحثة عينات البحث ٢٠ ٪ من جملة الطلاب . واخذت الباحثة من الفصل الاول والفصل الثانى فقط ، أما فصل الثالث لا ، لأن كل افراد فى هذا الفصل لا يجلس فى نفس الفصل .

ج. حالة الوسائل التربوية

والوسائل التربوية هى جميع العوامل المادية التى تؤثر فى الكائن حي التلاميذ لبلوغ اغراض التعليم والوسائل المستخدمة فى تعليم اللغة العربية فى هذه المدرسة هى :

- المعينات السمعية : المذياع والكسيت ، تسجيل الاحاديث والشريط
- المعينا البصرية : السبورة والصور والرسومات والخرائط .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤ المعينات السمعية البصرية : التلفزيون لكن حتى الآن لم يعمل لأن الكسيت لم يوجد .

والوسائل الاخرى هى فصل خاصة لكى تختلطوا بالتلاميذ الاخرين والقاعة لتدريب الخطابة والسمعية والكتابة العربية فى المكتبة والمعمل اللغوى .

معمل اللغة فى هذه المدرسة حتى الآن لم يعمل بمعنى احيانا فقط عند ما يشرح الدرس عن اللغة العربية اكثر من المعلم لا يعمل تلك الوسائل .
والكتب العربية فى هذه المكتبة . فانظر فيما يلى :

قائمة الكتب العربية

الرقم	الموضوع	المؤلف
١	معجم قواعد اللغة العربية	د. جورج متري عبد المسيح
٢	معجم البلدان	شهاب الدين ابن عبد الله ياقوت
٣	قاموس النور عربي - إندونيسي	أحمد ورسون المنور
٤	علم البيان	عبد الله بن نوح وعمر بكري
٥	التبيان في علوم القرآن	محمد علي الصنبولي
٦	أصول العلم في المواريث	أحمد عبد الجواد
٧	أحكام في اصول الأحكام	سيف الدين ابن الحسن علي بن محمد

*) مقابلة مع استاذ ترمسا (موظف المكتبة)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرقم	موضوع الكتاب	المؤلف
٨	قاموس عربي - اندونيسي - عربي	عبد الله بن نوح وعمر بكري
٩	الاحكام من القرآن والسنة ...	عبد العظيم معاتي وأحمد المندور
١٠	تفسير ابن كثير	ابن الفداء اسماعيل ابن كثير القرشي
١١	الفقه الاسلامية وادلته	د. وهاب الزحيلي
١٢	الفقه على المذاهب الاربعة	١، ٢، ٣، ٤، ٥ الكتب العلمية
١٣	مختار الأحاديث	سيد أحمد الهاشم
١٤	ذرة الناصحين	أبو. هـ ف. رضان با ٩
١٥	التبشير والاستعمار في العرب	مصطفى خالدي وعمر
١٦	اللمع في اصول الفقه	ابن الحافظ ابراهيم بن علي يوسف

٢. أهداف تدريس اللغة العربية الخاصة في المدرسة العالية واحد هاشم ٢ سفتحانج .

وأما اهداف تدريس اللغة العربية الخاصة في هذه المدرسة ان يكون التلاميذ قادرة على قراءة وفهم ما ذكر من القرآن الكريم والحديث النبوي والكتب الدينية التي تكتب باللغة العربية، وثقافة أو حضارة الاسلامية وتحادثها الطلاب محادثة صحيحة ثم أن يكون التلاميذ قادرة على تأليف ما يخطر ببالغه باللغة العربية للمواصلة بالمسلمين خارج البلاد اذا ممكن.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ولتحقيق الأهداف المذكورة تقوم هذه المدرسة بانشطة التعليم التى تدافع على المهارة التالية . مثل الخطابة والمناقشة والمحاضرة وأصدار المجلة العربية .

٣ . البيئة العربية فى المدرسة العالية العمومية واحدها شم ٢ سفنجانج .

كما قلت سابقا أن البيئة العربية هنا محدودة داخل الفصل فحسب .

والطريقة المستخدمة فى تعليم اللغة العربية فى هذه المدرسة هى طريقة مباشرة ثم طريقة سمعية شفهية ثم طريقة انتقائية . الطريقة المباشرة هى الآراء والأفكار والمواصلة داخل الفصل . ومشجعين للدارسين أن تعويد التحدث أو الحوار بها بالتمرين كل يوم عند المحاضرة أو اللقاء .

٤ . عرض البيانات وتحليلها

تقوم الباحثة فى هذا الفصل بعرض البيانات المجموعة على شكل اللوائح لأن تحليلها تستخدم بعد على التحليل المؤية .

ومن الأحسن أن تعلن الباحثة قبل تحليل تلك البيانات أن عدد مجتمع هذا البحث كلهم هى ٢٣٢ طلبة . وتأخذ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباحثة منهم ٢٠ ٪ أو ٥٠ طلبة كعينات البحث . ولكن الباحثة لم تكن في وسعه الا أن تكتسب وتتناولها من الفصل الأول والثاني فقط لأن عدم الفرصة الواسعة وضيق الوقت صناعة هذا البحث . بجانب ذلك لأن الفصل الثالث لا يجلس في نفس الفصل . وعلى اليقين بالت الباحثة مكافئون ليوكلون مجتمع هذا البحث .

أ. لمحة في أحوال التلاميذ المدرسة العالية العمومية الخاصة

اللوحة الأولى

الاطمئنان في اختيار مدرسة العالية الخاصة

النمرة	الاستجابات	ع	ت	٪
١	يشعرون بالاطمئنان		١٨	٣٦ ٪
٢	لا يشعرون بالاطمئنان		١٧	٣٤ ٪
٣	يشعرون بأوساطها		١٥	٣٠ ٪
	المجموعة	٥٠	٥٠	١٠٠ ٪

ويعرف من تلك اللوحة أن معظم تلاميذ يشعرون بالاطمئنان في اختيار هذه المدرسة على قدر ٣٦ ٪ وتليها يشعرون بأوساطها تبلغ ٣٤ ٪ والباقي لا يشعرون بالاطمئنان على قدر ١٥ ٪ .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ولمعرفة تفصيل أجوبتهم السابقة فالدوافع الذى يؤثر إطمئنانهم وحرصهم لالتحاقهم هذه المدرسة هى كما اللوحة الآتية :

اللوحة الثانية

الدافع لالتحاقهم بهذه المدرسة

النمرة	الاستجابة	ع	ت	٪
١	ارادة النفس	٢٠		٤٠ ٪
٢	من ارادة الوالديه	٥		١٠ ٪
٣	واتباع الزملاء	٤		٨ ٪
٤	كره الاساتيذ	١٩		٣٨ ٪
٥	سهلة الالتحاق	٢		٤ ٪
	المجموعة	٥٠	٥٠	١٠٠ ٪

يظهر لنا من اللوحة السابقة أن معظم الطلبة فى اختيارهم الى هذه المدرسة يكون من ارادة انفسهم حسب الميول والرغبة فيها . فالذين يلحقون على ارادة النفس بقدر ٤٠ ٪ منهم والاخرون من ارادة ودوافع خارجية تتكون من ارادة الوالدين ١٠ ٪ واتباعهم الزملاء بقدر ٨ ٪ ثم من كره الاساتيذ بقدر ٣٨ ٪ والباقى هم الذين لايختارون هذه المدرسة الا لسهلة الالتحاق يكون بقدر ٤٠ ٪ . وتكون تلك الدوافع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فى كثير من الزمان متغيرة فى عمليتهم التعليمية والتعلمية .

اللوحة الثالثة

رغبة التلاميذ فى تدريس اللغة العربية

النمرة	الاستجابات	ع	ت	٪
١	لهم رغبة شديدة		٣٥	٧٠ ٪
٢	لايكون لديهم رغبة		١٥	٣٠ ٪
	المجموعة	٥٠	٥٠	١٠٠ ٪

إن الرغبة فى تدريس اللغة العربية كما يدل عليه اللوحة المذكورة على أن معظم يبلغ ٧٠ ٪ وهم هؤلاء الطلبة الذين لهم رغبة فى تدريس اللغة العربية . والباقى ٣٠ ٪ ليس لهم فيه . ومن الممكن أن عدم الرغبة هذه من تأثير الحواتر

اللوحة الرابعة

الخطوات والمحاولات يسلكها الطلبة فى تدريسها

النمرة	الاستجابات	ع	ت	٪
١	قراءة الكتب العربية		١٢	٢٤ ٪
٢	انعقاد مجموعة الدراسة اللغوية		١٠	٢٠ ٪

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

النمرة	الاستجابات	ع	ت	٪
٣	إهتمام بمابلقية الاستاذ		١٧	٣٤ ٪
٤	السؤال من اكبر منه علما		١١	٢٢ ٪
	المجموعة	٥٠	٥٠	١٠٠ ٪

إن من انواع المحاولات يسلكها التلاميذ على سبيل تدريس يكون إحصاء بعضها يعدل بعضا . فيكون الترتيب المؤبية هي اهتمام ما القاه الاستاذ داخل الفصل يبلغ ٣٤ ٪ ويليه قراءة الكتب العربية بقدر ٢٤ ٪ وانعقاد مجموعة الدراسة عن اللغة العربية بقدر ٢٠ ٪ وما يبقى منها ٢٢ ٪ السؤال من اكبر منه علما .

اللوحة الخامسة

المتغيرات التي تدافع بها تدريس اللغة العربية

النمرة	الاستجابة	ع	ت	٪
١	وسائل الاوكقاد		٢٠	٤٠ ٪
٢	مواد الدراسات العميقة		٥	١٠ ٪
٣	التشجيعات من المدرسين		٨	١٦ ٪
٤	الطرائق التدريسية الصحيحة		١٧	٣٤ ٪
	مجموعة	٥٠	٥٠	١٠٠ ٪

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وعرف من اللوحة السابقة أن أكبر المتغيرات التي تدافع بها الطلاب تدريس اللغة العربية هي الوسائل الاكفاء تبلغ العدد بقدر ٤٠ ٪ والمراد بالوسائل هنا هي الوسائل المادية مثل حجرة الدراسية والايذاعات والمعينات البصرية والسمعية . ويليها الطرائق التدريسية الصحيحة التي يستخدم بها من المدرسين داخل الفصل بقدر ٣٤ ٪ ثم التشجيعات من المدرسين ١٢ ٪ كعوامل خارجية التي لا يقل اسهامها في تطوير مهارتهم اللغوية . وأما المادات الدراسية العميقة فلا تؤثر دراستهم اللغة إلا ١٠ ٪ . وذلك لأن الوسائل الاكفاء والطرائق الموافقات لهم من الوسائل التي يواصل إلى الاهداف المرجوة .

ب. آراء التلاميذ عن البيئة العربية .

لقد عرف مما سبق أن محاولة التلاميذ لتطوير مهارتهم اللغوية على طرائق عديدة ومسالك متنوعة حسب المامهم وقدرتهم بهذه الأعمال . ومنها على سبيل اهتمامهم على ما القاه المدرسون داخل الفصل . ولكن الطريقة المثالية لتحصيل دراستهم اللغة هي أن تكون هذه المدرسة بيئة عربية مساعدة إلى تطوير مهارتهم اللغوية . لذلك علينا أن نعرف آراء تهم عن تعريف بيئة عربية كما ستعرض في اللوحة الآتية .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللوحة السادسة

حالة البيئة العربية في هذه المدرسة

النمرة	الاستجابة	ع	ت	٪
١	يوجد		٣١	٦٢ ٪
٢	لا يوجد		١٩	٣٨ ٪
	مجموعة	٥٠	٥٠	١٠٠ ٪

وعرف من اللوحة السابقة أن البيئة العربية في هذه المدرسة يوجد لكن في الفصل فقط ، اذا كان خارج الفصل لما ، كما اجوبة من عينات البحث ٦٢ ٪ بالاجوبة يوجد ، والباقي بقدر ٣٨ ٪ بالاجوبة لا يوجد .

اللوحة السابعة

تعريف بيئة عربية

النمرة	الاستجابات	ع	ت	٪
١	كأنهم في بلاد العرب		٥	١٠
٢	الظروف والأحوال كالعرب		١٠	٢٠
٣	المجتمع الذي يتكون من العربيين		-	-

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

النمرة	الاستجابات	ع	ت	٪
٤	الحقائق المادية والمعنوية التي يدافع بها الطلاب التحدث باللغة العربية		٣٥	٧٠ ٪
		٥٠	٥٠	١٠٠ ٪

قد وضعت اللوحة المذكورة أن تعريف البيئة العربية هي الحقائق المادية والمعنوية التي يدافع بها التلاميذ التحدث او التكلم باللغة العربية ويبلغ عددهم قدر ٧٠ ٪ والاخرون انها كأنهم في بلاد العرب ويبلغ عددهم ١٠ ٪ من المجيبين واما القائلون انها المجتمع التي تتكون من العربيين بقد - ٪ والباقي الظروف والاحوال كالعربية عددهم ٢٠ ٪ .

وعرف من اللوحة السابقة أن البيئة العربية لا يتعلق بالمجتمع الذى يتكون من العربيين لكن تحاول كل المحاولة أن تكون الحقائق المادية والمعنوية في هذه المدرسة يدافع بها التلاميذ التحدث باللغة العربية. وذلك بايجاد الانشطة العربية والتشجيعات والارشادات ورابطة قوية بين الدارسين والمدرسين .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللوحة الثامنة

أسباب العوق لتكوين بيئة عربية

النمرة	الاستجابات	ع	ت	٪
١	الوسائل لم يفيد		٢٥	٥٠ ٪
٢	قلة الأنشطة تتعلق بالعربية		١٥	٢٠ ٪
٣	قلة التشجيعات من المدرسين		٥	١٠ ٪
٤	كسلهم في التعبير الشفوي		٥	١٠ ٪
	مجموعة	٥٠	٥٠	١٠٠ ٪

لقد دلت اللوحة السابقة على أن العوامل التي يعوق لتكوين بيئة عربية هي الوسائل لم يفيد يبلغ عددها بقدر ٥٠ ٪ ويليها قلة الانشطات التي تتعلق بالعربية ٣٠ ٪ واما كسلهم في التعبير الشفوي عن اللغة وقلة التشجيعات من المدرسين كلاهما يبلغان عددها ١٠ ٪ .

ج. إقتراحات التلاميذ لتكوين بيئة عربية

إن مشكلة أساسية في نجاح عملية التعليم والتعلم للغة العربية هي اننا لا نستطيع أن نجعل بيئة لغوية عربية. وهي تحيط بالتلاميذ والمدرسين وهيئة الطلبة ورجال المدرسة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ووسائل التربية كأنهم بنيان واحد يشد بعضها بعضا وهنا تعرض الباحثة الاقتراحات التلاميذ في حل مشكلاتهم لتكوين بيئة عربية كمادة هذا البحث .

اللوحة التاسعة

اقتراحات التلاميذ الى المدرسين

النمرة	الاستجابة	ع	ت	٪
١	اتاحة الوظائف لقراءة الكتب العربية		٥	١٠ ٪
٢	اتاحة الوظائف للمناقشة المجموعة بالعربية		٣	٦ ٪
٣	اتاحة الانشاء		٨	١٦ ٪
٤	التحدث بالعربية داخل الفصل وخارجه		٣٤	٦٨ ٪
	مجموعة	٥٠	٥٠	١٠٠ ٪

لقد دلت اللوحة السابقة أن معظم التلاميذ يكون ٦٨ ٪ منهم يريدون ويقررون أن يتحدث المدرسون باستخدام اللغة العربية داخل الفصل وخارجه اذن ممكن تمثيليا لهم لاسيما الدراسة المتعلقة العربية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وبعضهم يقترحون باءتاحة الوظائف لقراء الكتب العربية يبلغ ١٠ ٪ من المجيبين ، ثم الاخرون يبلغ عددهم ٤ ٪ يقترحون باتاحة المناقشة المجموعة بالعربية ، والباقى منهم ١٢ ٪ يقترحون باتاح الانشاء اليهم .

اللوحة العاشرة

الاقتراحات عن التلاميذ الى المدرسة لتكوين بيئة عربية

النمرة	الاستجابات	ع	ت	٪
١	المكان المخصوص لهم		١٢	٢٢ ٪
٢	الفصل المخصوص لهم		-	-
٣	المنهج الدراسى فية دراسة اللغة العميقة		٥	١٠ ٪
٤	الوسائل المادية والمعنوية الاكفاء لهم		٢٩	٥٨ ٪
	مجموعة	٥٠	٥٠	١٠٠ ٪

لقد نسرت اللوحة السابقة على أن معظم الذين يقترحون الى المدرسة لهم مثل إستخدام معمل اللغة وخدمة المكتبة واستخدام وسائل الايضاح

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في تعليم اللغة العربية وعددهم ٥٨ ٪ تقريبا. وأما الذين يقترحون ايجاد المكان المخصوص فيبلغ عددهم ٣٢ ٪ ثم اتاحة الفصل الدراسي المخصوص لهم يبلغ - ٪ ثم الباقي منهم يبلغ عددهم ١٠ ٪ لا يقترحون الا أن تكون منهج الدراسة عميقا وواسعا في دراسة اللغة العربية.

طريقة بحيث يعرض المعلم الدرس باللغة الأجنبية - اللغة العربية - مباشرة ويستخدم الوسائل الايضاح حيث يشرحه. ولكن في استعمال طريقة مباشرة بصفة القائية بحيث يسمع صوت المعلم اكثر من صوت تلاميذه عندما يلقي الحقائق أو المحاضرة. وتجرى هذه الطريقة على انماء مهارة الاستماع والقراءه، و إستيعاب مادة المحاضرة الجديدة.

وأحيانا يستخدم المعلم على الطريقة الحوارية عند المحاضرة. وذلك باتاحة الفرصة الواسعة للدارسين للاسئلة والمناقشة والحوار والتطبيق. وتجرى هذه الطريقة على أنماء الابتكارية مثل المحادثة والانشاء وتطبيق التعليم في الفصل وما إلى ذلك.

اضافة عن ذلك فان خطوة المدرسين في تعليم اللغة العربية أن يعطوا فرصة خاصة بمادة خاصة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لتساعدوا على أعمال فكر الدارسين وانماء مراحل عقلهم لأن لديهم طبيعة الفكر وكفاءة الدارسين لتطوير مهارتهم

واما الطريقة المثالية لتطوير مهارة الدارسين اللغوية فيقدم المدرسون بتعليمهم على طريقة تمثيلية بمعنى أن المدرسين لم يزالوا متكلمين باللغة العربية عند تعبيرهم

٥. مشكلات خلق البيئة العربية توجهها المدرسة

ونظر إلى الطاقة الكفائة المحدودة لدى الباحثة و لعدم توفير الفرصة صناعة هذه البحث ، فلا يمكن لعرض كل المشكلات من جوانبها وانواعها. فمن الضروري أن تحددها وتركزها الباحثة في ناحية ماتتعلق بمايلي :

أ. ان الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة العربية طريقة المباشرة ولكنها بصفة القائية ، وصوت المعلم اكثر من صوت تلاميذه حين مايلقي المحاضرة . هذه الطريقة على انماء مهارة السمع والقراءة واستيعاب مادة جديدة مثل المطالعة والقواعد والترجمة وقراءة الكتب التراثية . وتلك الطريقة تدعو الى الملل وعدم استعمال مهارة الكلام أو الحوار والتفكير

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الدارسين حتى ظهر التلاميذ سلبية ولا يستطيع التلاميذ الحوار والتطبيق اللغوى الذى علمه. أو بعبارة أخرى أنه لا تعود التلاميذ بالحوار والمناقشة ، و الاسئلة وغيرذلك .

ب. قلة الافادة لوسائل التربية الموجودة فى المكتبة مثلا كثير من التلاميذ لم يستطيع أن يتناول الكتب المحتاجة الموافقة لدرس اللغة العربية، فيها كثير من الكتب التفسيرية القران والحديث النبوية والفقه ، حتى لا يستطيع التلاميذ لتطوير مهارة اللغة العربية تعبيرا تحريريا مثلا وحتى الآن لم يعمل معمل اللغة الذى اكثر سهما لتدريب الاستماعى .

ج. لعدم محكمة اللغة تسبب قلة المشرف الداخلية حتى نجد كثيرا من التلاميذ الذين لا يتكلمون اللغة العربية الواجبة حيث لا يعرفهم المشرف .

د. بجانب ذلك ، لعدم قانون من ادارة المدرسة ، أن كل افراد الذى يدخل فى الفصل العالية واجب ان يتكلم اللغة العربية ، لذلك يسبب اكثر من الموظف المدرسة ومن المدرسين يهملون عن ذلك مع انهم ان ينبغى مثلا طيبه وجيدة امام التلاميذ .

هـ. عدم قدرة التكلم باللغة العربية من التلاميذ الا قليل لأنهم - خلفيتهم التربوية - كثير من المدارس المتوسطة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الاهلية وبعضهم من المدارس الحكومية ، هناك قليل جدا منهج الدراسة الدينى خصوصا اللغة العربية.

و. اكثر من التلاميذ يسكن فى بيت نفسه اولا يسكن فى المعهد مع أن البيئة فى المعهد يساعدهم شديدا لاستطاع فى اللغة العربية .

ز. لعدم استخدام الصحيفة الجدارية لتطوير مهارة التلاميذ التعبير التحريرى باللغة العربية ، وسبورة الاعلان وغير ذلك الذى يدافع الى انماء مهارة اللغة .

٤. حل المشكلات

استنادا الى مشكلات المعوقة لخلق البيئة العربية السابقة ، فمن الواجب أن تعرض الباحثة حلها التى يرجى بها تحقيق المشكلات لترقية النجاح والانجاز لتلاميذه هذه المدرسة خاصة ولمدارس التى تعلم اللغة العربية عامة.

أ. فجدير بنا أن المعلمين يعمل طريقة القائية بغيرها بحيث يستخدم المعلمون على الطريقة الحوارية فى المحاضرة وذلك باء تاحة الفرصة الواسعة او باء تاحة الطريقة المتعددة للدارسين عن طريقة الحوار مثلا للأسئلة والمناقشة والتطبيق . وتجرى هذه الطريقة على انماء مهارة الابتكارية (الكلام والكتابة) .

ب . أن يهتم المسئولون من المدرسة ورجالها اهتماما جيدا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الوسائل المادية والمعنوية الاكفاء لهم لأنها عوامل متطلبة التى تشجعهم الى التدريس والتدريب، بل هى اكثر سهم فى تطوير مهارتهم المكتبة مثلا ان يكا فى الكتب فى اللغة العربية وموظفها ايضا مهنية فى اللغة العربية. ذلك بالمقصود. اذا اوجد التلاميذ كلمة صعبة فى المكتبة هم يستطيعون ان يسئلوا إلى هذا الموظف. إن تأكيد من هذه المدرسة العلوم الدينية بقدر ٦٠ ٪ التى كثرتها تكتب باللغة العربية. لذلك ينبغى ان يكا فى الكتب فى اللغة العربية. لذا وينبغى أن يفيد معمل اللغة ولا سيما المشرف الداخلى الذى يلاحظهم كل يوم لكى يزيده لاجراء محكمة اللغة حتى ظهرت الظروف الداخلية ظروف عربية.

ج. تشجيع التلاميذ لتعبير التحرير بايجاد الانشطات التى تدافع إلى مهارة الكتابة بالتمرينات والتدريبات متدرجا من تغير الكلمات Modifikasi kata وهي تغيير الكلمات الموجودة مثل تبديل احدى عناصر الكلمات أو تكملة الجملة الناقصة أو تحويل الجملة من الجملة الايجابية إلى الجملة السلبية. ولا يمنع باء ستخدام التدريبات من اجابة الاسئلة لتكوين الجمل الكافية أو تدين قصة قصيرة أو تلخيص القصة بلغة التلاميذ انفسهم أو تأليف القصة. وبعبارة اخرى

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أن الاهداف من مهارة الكتابة تحقيق بانشطة التعبير التحريرى التمتجى الى التعبير التحريرى الحوى. وكذلك ستظهر الظروف ظروفا عربيا فى المجلة الجدرانية كانت أو سبورة الاعلانية وغير ذلك .

د . وجب مدير المدرسة لجعل القانون ان كل فرد الذى يدخل فى الفصل العالية لا بد أن يتكلم باللغة العربية اما من التلاميذ أمن الاساتيذ أو من الموظف وما الى ذلك .

هـ. بنى بيت خاص لتلاميذها كى يعطى الاساتيذ زيادة الدرس فى اللغة العربية لان اكثر منهم ضعيف فى اللغة العربية . وعندما قبل دخول الى قسم العالية، ينبغى على الاساتيذ أو موظف المدرسة ان يختار أين التلاميذ الذى يجوز أن يدخل فى هذا الفصل Sensoring اولا . بنا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الرابع
التلخيص والاقتراحات

١. التلخيص.

أ. طريقة التعليم والتعلم التى تقوم بها المدرسة العالية العمومية الخاصة هى طريقة مباشرة بصفة القائية وتجرى هذه الطريقة على انماء مهارة الاستماع فحسب. اضافة عن ذلك لكى انماء جميع المهارات اللغوية فجدير على المعلمين ان يمزجيها بطريقة متنوعة مثل طريقة الحوار الاسئلة والمناقشة والتطبيق وما الى ذلك.

ب. واما المشكلات التى تسبب تكوين البيئة العربية هى نقص قيام الدارسين بالتدريب والتمرين فى الكلام والكتابة مع زملائهم وأساتيذهم. أو لعدم البيئة العربية المشجعة على الانتباه والعمل بتطوير المهارات اللغوية.

ج. وأهمية البيئة العربية هى كمتغيرة من المتغيرات التى تؤثر فعالية النشاط التعلمى والتعليمى لا سيما فى تعلم اللغة العربية التى يستوجب الطلاب استفادا البيئة داخل الميدان التعلمى.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د . ومن المحاولات لتكوين البيئة العربية هي التطبيق بكلام العربية وكتابتها في داخل الفصل وخارجه اذا ممكن وإشتراك بين رجال المدرسة ورجال هيئة الطلبة والمدرسين والمدبرين المسئولين لتشجيعات الطلبة بالانشطة العربية بجانب تكميل الوسائل التربوية واستفادها الموجودة .

هـ. إن القانون والمحكمة اللغوية مهمة جدا في تكوين البيئة العربية لأن بذلك القانون والمحكمة اللغوية يحددهم لتكلم باللغة العربية .

و. إن المشرف المهني في شكله يسعد الى نجاح تكوين البيئة العربية .

٢. الاقتراحات

وفي نهاية هذه المناقشة تسعد الباحثة أن تقترح مقترحات لاجل التعامل وتخفيف تلك المشكلات المعوقة حيث يقوم الطلاب اللغوية بالتحديات والمأمولات حصرها فيما يلي :

أ . ان تنتبه الطلبة العمومية الخاصة بالتكاسل أمور غير معين إلى وظائفهم . فليس من واجباتهم إلا أن يحاولوا كل المحاولة ويسعوا في توفير اللوازم الدراسية والاهتمام بالمطالب الظاهرة في ضوء الاهداف المرجوة .

ب . من فضل الاساتيذ أن يحرضوا ويشجعوا الطلاب إلى

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التدريب والتمرين بالكلام والكتابة كوسيلة التعبير عن ابداء اراءهم وافكارهم ومنكراتهم العلمية المنطوقة والمكتوبة بالعربية .

ج . ان يقوم هيئة الطلبة بالنشاطات العربية من المواصلة مع التعامل بالعربية والمناقشة والحلقات الدراسية وايجاد المسابقة أو المبارة لتطوير مهارة اللغة مثل الخطابة والمكتوبة العلمية وما إلى ذلك .

د . ومن المستحسن أن يقوم هيئة الطلبة بالرحلة العلمية لتوفير المعرفة والعلوم إلى معاهد التى تقوم بتعليم اللغة العربية كلغة رسمية في التعبيرات والمواصلات اليومية .

هـ . أن يقوم رجال هذه المدرسة بتوفير وسائل المعينات البصرية كانت أم السمعية . وذلك بتعويد التلاميذ استخدام معمل اللغة أو غير ذلك مما يساعد ويدافع نجاح التلاميذ في تدريس اللغة من تجيد المواد العربية في المكتبة .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المراجع العربية

١. العربية للناشئين كتابة التلميذ، منهج متكامل لغير الناطقين بالعربية (٢) المملكة العربية السعودية، وزارة المعارف ادارة الكتب المدرسية.

٢. دكتور محمود السيد سلطان، دراسات في التربية والمجتمع، ط ١، دار المعارف.

٣. اساسيات تعليم اللغة العربية، دكتور فتحي علي يونس ودكتور محمود كامل الناقة كلية التربية - جامعة عين الشمس ١٩٧٧ هـ دار الثقافة للطباعة والنشر بالقاهرة.

٤. دراسات تحليلية ومواقف تطبيقية في تعليم اللغة العربية والدين الاسلامي، دكتور حسين سليمان قورة، ط ١، ١٩٨١ دار المعارف.

٥. التربية وطرق التدريس، صالح عبد العزيز وعبد العزيز عبد المجيد الجزء الأول، دار المعارف.

٦. اساليب تدريس اللغة العربية، دكتور محمد علي الخولي، الطبعة الأولى ١٩٨٤ م والثانية ١٩٨٦ م. جميع الحقوق محفوظة للمؤلف.

٧. العينات البصرية في تعليم اللغة، الدكتور محمود اسماعيل صيف

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وعمر الصديق عبد الله

٨. الحياة مع لغتين (الثنائية اللغوية)، دكتور محمد على الغولى الطبعة الاولى.

٩. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، محمود كامل الناقة جامعة أم القرى.

١٠. اللغة العربية اصولها النفسية وطرق تدريسها، الجزء الأول، الدكتور عبد العزيز عبد المجيد، دار المعارف بمصر ١٩٦١.

١١. اصول التربية وعلم النفس، حسن حافظ وحسين القباحى و نجيب يوسف بدوى، ط ١، ١٩٥٧، مطبعة دار الجهاد ١٤، شارع الجمهورية ادارة محمد بكرى.

١٢. طرق تعليم اللغة العربية، الدكتور محمد عبد القادر أحمد، الطبعة الأولى ١٩٧٩، مكتبة النهضة المصرية.

١٣. جامع الدروس العربى، الشيخ مصطفى الغلاييني، الجزء الاول والثانى، المكتبة العصرية صيدا - بيروت.

١٤. المنور، قاموس عربى - اندونيسى، أحمد ورسون منور، مكتبة بوستاكا فروكريسيفا.

١٥. النجد، لويس معلوف، المكتبة الشرقية، مجهول السنة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المراجع الاندنيسية

1. METODE BELAJAR MENGAJAR BAHASA ARAB , Dra.Juwairiyah Dahlan, MA, Penerbit Al-ikhlas Surabaya.
2. AL-QUR'ANUL KARIM, Departemen Agama RI, Penerbit Mahkota Surabaya.
3. Kamus AL-MUNAWIR ARAB-INDONESIA, Ahmad Warson Munawir Penerbit Pustaka Progresif.
4. KAMUS BESAR BAHASA INDONESIA, Departemen pendidikan - dan Kebudayaan.
5. METODIK KHUSUS BAHASA ARAB, Prof. DR.H.Mahmud Yunus , cetakan ke 5, Penerbit PT. Hidakarya Agung Jakarta.
6. METODE PENELITIAN MASYARAKAT, Kuncoro Ningrat, Penerbit PT. Gramedia Pustaka Utama Jakarta.
7. METODOLOGI REASEACH JILID I, Prof.Drs.Sutrisno Hadi , MA, Penerbit Andi Ofset Yogyakarta.
8. METODOLOGI REASEACH JILID II, Prof.Drs.Sutrisno Hadi MA, Penerbit Andi Ofset Yogyakarta.
9. METODOLOGI REASEACH, Prof.Drs.Sutrisno Hadi, Yayasan Penerbit Fakultas Psikologi Universitas Gajah Mada - Jogjakarta 1977.
10. PROSEDUR PENELITIAN, Suharsimi Arikunto, Penerbit - Rineka Cipta Jakarta 1993.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id